Mesud HAFIZOVIĆ

ARAPSKI JEZIK

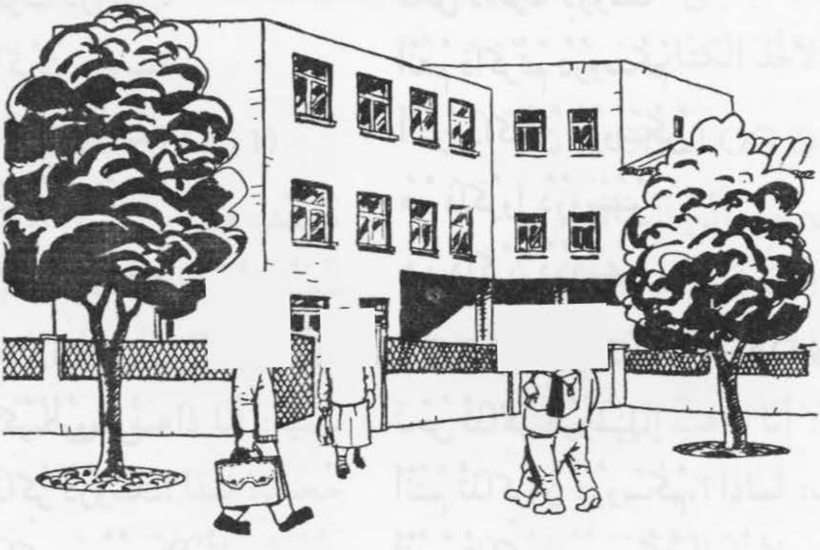
تعليم اللغة العربية

للسنة السادسة

6

6. razred OSNOVNE škole

اَلدَّرْسُ الْأَوَّلُ



نَحْنُ نَاجِحُونَ

اَلْحَمْدُ لله . ذَاكَرْنَا وَنَجَحْنَا. نَجَحْنَا مِنَ الصَّفِّ الْخَامِسِ إِلَى الصَّفِّ السَّادِسِ . نَحْنُ نَاجِحُونَ. نَحْنُ الْآنَ فِى الصَّفِّ السَّادِسِ. نُذَاكِرُ وَنَجْتَهِدُ. نَعْمَلُ الْوَاجِبَاتِ وَنُطِيعُ الْمُعَلِّمِينَ. نَجْتَهِدُ كَثِيراً كَىْ نَنْجَحَ كُلَّ سَنَةٍ ، فِى السَّادِسِ وَالسَّابِعِ وَالثَّامِنِ ، إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA ١- أَسْئِلَة

١- مَنْ ذَاكَرَ وَنَجَحَ؟

٢- فِى أَىِّ صَفٍّ نَحْنُ الْآنَ؟

٣- مَاذَا نَعْمَلُ؟

٤- لِمَاذَا نَجْتَهِدُ؟

2. PROŠLO VRIJEME OD GLAGOLA ذَاكَرَ (učiti)

نَحْنُ ذَاكَرْنَا دُرُوسَنَا	أَنَا ذَاكَرْتُ دُرُوسِي.
أَنْتُمْ ذَاكَرْتُمْ دُرُوسَكُمْ	أَنْتَ ذَاكَرْتَ دُرُوسَكَ.
أَنْتُنَّ ذَاكَرْتُنَّ دُرُوسَكُنَّ	أَنْتِ ذَاكَرْتِ دُرُوسَكِ.
هُمْ ذَاكَرُوا دُرُوسَهُمْ	هُوَ ذَاكَرَ دُرُوسَهُ.
هُنَّ ذَاكَرْنَ دُرُوسَهُنَّ	هِيَ ذَاكَرَتْ دُرُوسَهَا

3. SADAŠNJE VRIJEME OD GLAGOLA ذَاكَرَ (učiti)

نَحْنُ نُذَاكِرُ دُرُوسَنَا .	أَنَا أُذَاكِرُ دُرُوسِي.
أَنْتُمْ تُذَاكِرُونَ دُرُوسَكُمْ.	أَنْتَ تُذَاكِرُ دُرُوسَكَ.
أَنْتُنَّ تُذَاكِرْنَ دُرُوسَكُنَّ.	أَنْتِ تُذَاكِرِينَ دُرُوسَكِ.
هُمْ يُذَاكِرُونَ دُرُوسَهُمْ	هُوَ يُذَاكِرُ دُرُوسَهُ.
هُنَّ يُذَاكِرْنَ دُرُوسَهُنَّ.	هِيَ تُذَاكِرُ دُرُوسَهَا

4. PROŠLO VRIJEME OD GLAGOLA نَجَحَ (proći, uspjeti)

Mi smo prošli.	نَحْنُ نَجَحْنَا	Ja sam prošao, la	أَنَا نَجَحْتُ
Vi ste prošli.	أَنْتُمْ نَجَحْتُمْ	Ti si prošao.	أَنْتَ نَجَحْتَ
Vi ste prošle.	أَنْتُنَّ نَجَحْتُنَّ	Ti si prošla.	أَنْتِ نَجَحْتِ
Oni su prošli.	هُمْ نَجَحُوا	On je prošao.	هُوَ نَجَحَ
One su prošle	هُنَّ نَجَحْنَ	Ona je prošla.	هِيَ نَجَحَتْ

5. ZAVISNI NAČIN OD GLAGOLA نَجَحَ ، ذَكَرَ i أَخَذَ

Trudim se da prođem. اَجْتَهِدُ كَيْ أَنْجَحَ

Trudimo se da prođemo. نَجْتَهِدُ كَيْ نَنْجَحَ

Ja idem kući da učim. أَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ لِأُذَاكِرَ.

Ja idem u biblioteku da uzmem knjigu. أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ لِآخُذَ الْكِتَابَ.

6. DIJALOG 1)

مُحَمَّد: مِنْ أَيْنَ أَنْتِ قَادِمَةٌ؟

سُمَيَّة: أَنَا قَادِمَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟

مُحَمَّد: وَإِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ؟

سُمَيَّة: أَنَا ذَاهِبَةٌ إِلَى الْبَيْتِ؟

مُحَمَّد: لِمَذَا؟

سُمَيَّة: لِأُذَاكِرَ دُرُوسِي

7. DIJALOG 2)

عَارِف: مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ؟

أَحْمَد: أَنَا قَادِمٌ مِنَ الْمَلْعَبِ.

عَارِف: وَإِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ؟

أَحْمَد: أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

عَارِف: لِمَاذَا؟

أَحْمَد: لِآخُذَ الْكِتَابَ.

8. TEKST SA POČETKA LEKCIJE NASLOVI SA أَنْتَ نَاجِحٌ ili هُوَ نَاجِحٌ I TAKO GA PROČITAJ JEDANPUT, ODNOSNO DRUGI PUT:

١- أَنْتَ نَاجِحٌ. اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ. ذَاكَرْتَ وَنَجَحْتَ ...

٢- هُوَ نَاجِحٌ . اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ. ذَاكَرَ وَنَجَحَ...

9. SPOJI (A) SA ODGOVARAJUĆIM IZ B)

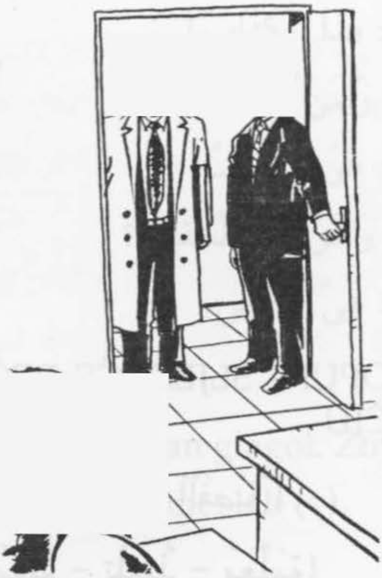
أ	ب
أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَسْجِدِ	لِآخُذَ الْكِتَابَ
أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَلْعَبِ	لِأُصَلِّيَ الظُّهْرَ
أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَكْتَبَةِ	لِأَلْعَبَ الْكُرَةَ

10. NEPOZNATE RIJEČI

prošli, uspjeli (nadžihūn)	نَاجِحُونَ
hvala Bogu (el-hamdu lillāhi)	اَلْحَمْدُ لله
mi smo učili (zākerna)	ذَاكَرْنَا
mi smo prošli (nedžahna)	نَجَحْنَا
razred (saff)	صَفّ
sada (el-āne)	أَلْآنَ
mi se trudimo (nedžtehidu)	نَجْتَهِدُ
mi radimo (na'melu)	نَعْمَلُ
mi slušamo (nutīu)	نُطِيعُ
nastavnike (mu'llimīne)	مُعَلِّمِينَ
mnogo (kesīren)	كَثِيراً
da prođemo (kej nendžeha)	كَيْ نَنْجَحَ
svake godine (kulle senetin)	كُلَّ سَنَةٍ
ako Bog da (in šā Allāh)	إِنْ شَاءَ اللّٰهُ
dolazim (kādim)	قادِم/قادِمَة
da uzmem (li āhuze)	لِآخُذَ
da učim (li uzākire)	لِأُذَاكِرَ
igralište (mel'ab)	مَلْعَب
da igram (li el'abe)	لِأَلْعَبَ
da klanjam (li usallije)	لِأُصَلِّيَ

اَلدرسُ الثَّانِى





اَلْمُعَلِّمُ الْجَدِيدُ

دَخَلَ الْمُدِيرُ الصَّفَّ وَمَعَهُ مُعَلِّمٌ جَدِيدٌ. وَقَفَ التَّلاَمِيذُ.

اَلْمُدِيرُ: اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ.

اَلتَّلاَمِيذُ: وَعَلَيْكُمُ السَّلاَمُ.

اَلْمُدِيرُ: هَذَا مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْجَدِيدُ. اسْمُهُ فكْرَت. هُوَ منْ مُوسْتَار. وَصَلَ مِنْ مُوسْتَار أَمْسِ. وَهُوَ مُعَلِّمٌ جَيِّدٌ. خَرَجَ الْمُدِيرُ مِنَ الصَّفِّ وَجَلسَ التَّلاَمِيذُ عَلَى الْكَرَاسِى. قَالَ الْمُعَلِّمُ: اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ ثَلاَثُ حِصَصٍ فِى الْأُسْبُوعِ ، وَحِصَّةُ الْيَوْمِ قِرَاءَةٌ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA أَسْئِلَة:

١- أَيْنَ دَخَلَ الْمُدِيرُ؟

٢- مَاذَا فَعَلَ التَّلاَمِيذُ؟

٣- مَااسْمُ مُعَلِّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْجَدِيد؟

٤- مِنْ أَيْنَ هُوَ؟

٥- مَتَى وَصَلَ مِنْ مُوسْتَار؟

٦- مَاذَا قَالَ الْمُعَلِّمُ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- دَخَلَ الْمُعَلِّمُ الفَصْلَ (اَلْمَكْتَبَة - اَلْمَسْجِد - اَلْفَصْل)

٢- فِكْرَتْ مُعَلِّمٌ جَدِيدٌ. (مُعَلِّمٌ - تِلْمِيذٌ - مُعَلِّمَة)

٣- فِكْرَتْ وَصَلَ مِنْ مُوسْتَار (تُوزْلاَ - مُوسْتَار - تَرَافْنِيك)

٤- جَلَسَ التَّلاَمِيذُ عَلَى الْكَرَاسِى. (اَلْمُدِير - اَلْمُعَلِّمُ - اَلتَّلاَمِيذُ)

٥- اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ ثَلاَثُ حِصَصٍ فِى الأُسْبُوعِ (اَلْيَوْم - اَلشَّهْرِ - اْلأُسْبُوعِ)

3. ISPUNI PRAZNINE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

اَلْمُعَلِّمَة
فِى
مِنْ
عَلَى
اَلْمُعَلِّمُ

١- جَلَسَ التَّلاَمِيذُ ------ الْكَرَاسِى.

٢- -------- وَصَلَ مِنْ مُوسْتَار.

٣- دَخَلَت ------- الصَّفَّ.

٤- اَللُّغَةُ الْبُوسْنَوِيَّةُ خَمْسُ حِصَصٍ ---- اْلأُسْبُوعِ.

٥- خَرَجَتِ الْمُدِيرَةُ ------ الصَّفِّ.

4. SPOJI RIJEČI SUPROTNOG ZNAČENJA

١- خَرَجَ	١- وَقَفَ
٢- وَصَلَ	٢- دَخَلَ
٣- جَلَسَ	٣- مُتَأَخِّرٌ
٤- مُبَكِّرٌ	٤- تَعَالَ
٥- اِذْهَبْ	٥- ذَهَبَ

5. DIJALOG

أَحْمَدُ: لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ؟

مُحَمَّدٌ: هَذَا الْكِتَابُ لِي.

أَحْمَدُ: وَلِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟

مُحَمَّدٌ: هُوَ لِي أَيْضًا.

أَحْمَدُ: وَلِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟

مُحَمَّدٌ: هِيَ لِأُخْتِي.

6. GRAMATIKA

Glagol قَالَ/يَقُولُ "reći, kazati" je nepravilan glagol. Zove se edžvef (šupalj), jer mu je srednji konsonant slab (v).

Prošlo vrijeme glagola قَالَ glasi:

Mi smo rekli.	نَحْنُ قُلْنَا	Ta sam rekao, la.	أَنَا قُلْتُ
Vi ste rekli.	أَنْتُمْ قُلْتُمْ	Ti si rekao.	أَنْتَ قُلْتَ
Vi ste rekle.	أَنْتُنَّ قُلْتُنَّ	Ti si rekla.	أَنْتِ قُلْتِ
Oni su rekli.	هُمْ قَالُوا	On je rekao.	هُوَ قَالَ
One su rekle.	هُنَّ قُلْنَ	Ona je rekla.	هِيَ قَالَتْ

Sadašnje vrijeme glagola يَقُولُ glasi:

Mi kažemo.	نَحْنُ نَقُولُ	Ja kažem.	أَنَا أَقُولُ
Vi kažete.	أَنْتُمْ تَقُولُونَ	Ti kažeš.	أَنْتَ تَقُولُ
Vi kažete.	أَنْتُنَّ تَقُلْنَ	Ti kažeš.	أَنْتِ تَقُولِينَ
Oni kažu.	هُمْ يَقُولُونَ	On kaže.	هُوَ يَقُولُ
One kažu	هُنَّ يَقُلْنَ	Ona kaže.	هِيَ تَقُولُ

Poslije glagola يَدْخُلُ/دَخَلَ "ući" u arapskom ne treba prijedlog, pa ćemo, naprimjer, reći:

Ušao sam u kuću. دَخَلْتُ الْبَيْتَ Ušao sam u školu. دَخَلْتُ الْمَدْرَسَةَ

Ako prvi član genitivne veze ima atribut, onda taj atribut stoji poslije drugog člana genitivne veze, odnosno poslije njegovog atributa; naprimjer:

Ovo je nastavnik.	هَذَا مُعَلِّمٌ.
Ovo je nastavnik arapskog jezika.	هَذَا مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
Ovo je novi nastavnik arapskog jezika.	هَذَا مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْجَدِيدُ

Ovo je direktor.	هَذَا مُدِيرٌ.
Ovo je direktor škole.	هَذَا مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ.
Ovo je novi direktor škole.	هَذَا مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ الْجَدِيدُ

لِمَنْ je upitna čestica, a znači "čiji, čija, čije"

Čija je ovo olovka? لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟

Ona je moja. هُوَ لِي.

Čija je ovo torba. لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟

Ona je moje sestre. هِيَ لِأُخْتِي.

7. NEPOZNATE RIJEČI

direktor (mudīr) مُدِير

razred, učionica (saff) صَفّ

nastavnik arapskog jezika مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

Fikret فِكْرَت

stigao je, došao je (vesale)	وَصَلَ
jučer (emsi)	أَمْسِ
dobar (džejjid)	جَيِّد
čas (hissa)	حِصَّة
časovi (hisas)	حِصَص
današnji čas (hissatu-l-jeum)	حِصَّةُ الْيَوْمِ
čitanje (kirāt)	قِرَاءَة
bosanski jezik	اَللُّغَةُ الْبُوسْنَوِيَّةُ
direktorica (mudīre)	مُدِيرَة
čiji, čija, čije (li-men?)	لِمَنْ؟
Ova knjiga je moja	هَذَا الْكِتَابُ لِي.
također	أَيْضًا

اَلدَّرْسُ الثَّالثُ

عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ

أَخَذَتْ أُمٌّ وَلَدَهَا إِلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ ، فَجَلَسَ يَلْعَبُ عَلَى الرَّمْلِ ، وَيَبْنِي بُيُوتًا مِنَ الْحَصَى. ثُمَّ اسْتَأْذَنَ مِنْ أُمِّهِ أَنْ يَسْتَحِمَّ ، فَخَلَعَ مَلاَبِسَهُ وَاسْتَحَمَّ فِي الْبَحْرِ.

وَ لَمَّا خَرَجَ قَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: كَيْفَ وَجَدْتَ الْبَحْرَ؟ فَقَالَ لَهَا: اَلْبَحْرُ جَمِيلٌ وَلَكِنَّ النَّاسَ رَمَواْ فِيهِ مِلْحًا. فَضَحِكَتِ الْأُمُّ وَقَالَتْ لَهُ: إِنَّ مَاءَ الْبَحْرِ مَالِحٌ دَائِمًا.



1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA أَسْئِلَة:

١- إِلَى أَيْنَ أَخَذَتِ الْأُمُّ وَلَدَهَا؟

٢- أَيْنَ جَلَسَ الْوَلَدُ؟

٣- هَلِ اسْتَأْذَنَ الْوَلَدُ أَنْ يَسْتَحِمَّ؟

٤- مَاذَا سَأَلَتِ الأُمُّ وَلَدَهَا لَمَّا خَرَجَ مِنَ الْبَحْرِ؟
٥- مَاذَا قَالَ لَهَا الْوَلَدُ؟
٦- مَاذَا قَالَتْ لَهُ أُمُّهُ؟

2. UVODNA ČESTICA إِنَّ (zaista) - ČITAJ I PREVODI

إِنَّهُ جَمِيلٌ	→	إِنَّ الْبَحْرَ جَمِيلٌ	→	اَلْبَحْرُ جَمِيلٌ.
إِنَّهُ تِلْمِيذٌ	→	إِنَّ مُحَمَّدًا تِلْمِيذٌ	→	مُحَمَّدٌ تِلْمِيذٌ
إِنَّهَا جَمِيلَةٌ	→	إِنَّ السَّيَّارَةَ جَمِيلَةٌ	→	اَلسَّيَّارَةُ جَمِيلَةٌ
إِنَّهَا مُعَلِّمَةٌ	→	إِنَّ آمِنَةَ مُعَلِّمَةٌ	→	آمِنَةُ مُعَلِّمَةٌ

3. ČESTICA لَكِنَّ (a, ali, dok, međutim)

اَلْبَحْرُ جَمِيلٌ وَلَكِنَّ النَّاسَ رَمَوْا فِيهِ مِلْحًا.

More je lijepo ali su ljudi u njega bacili so.

اَلْبَيْتُ جَدِيدٌ لَكِنَّ الأَثَاثَ قَدِيمٌ.

Kuća je nova, međutim, namještaj je star.

4. GRAMATIKA

Čestice إِنَّ (zaista) i لَكِنَّ (ali, međutim) traže da njihov subjekt dođe u akuzativu; naprimjer:

More je lijepo. اَلْبَحْرُ جَمِيلٌ

Zaista je more lijepo. إِنَّ الْبَحْرَ جَمِيلٌ

Zaista je morska voda uvijek slana. إِنَّ مَاءَ الْبَحْرِ مَالِحٌ دَائِمًا.

Jabuka je mnogo, ali je cijena visoka. اَلتُّفَّاحُ كَثِيرٌ لَكِنَّ الثَّمَنَ مُرْتَفِعٌ.

Čestica إِنَّ, kao i sve druge čestice ove vrste, može biti spojena sa spojenom ličnom zamjenicom, i onda glasi:

إنَّ + هُوَ = إنَّهُ	إنَّ + هُمْ = إنَّهُمْ
إنَّ + هِيَ = إنَّهَا	إنَّ + هُنَّ = إنَّهُنَّ
إنَّ + أَنْتَ = إنَّكَ	إنَّ + أَنْتُمْ = إنَّكُمْ
إنَّ + أُنْتِ = إنَّكِ	إنَّ + أَنْتُنَّ = إنَّكُنَّ
إنَّ + أَنَا = إنَّنِي/إنِّي	إنَّ + نَحْنُ = إنَّنَا/إنَّا

Glagoli يَبْنِي/بَنَى (praviti) i glagol يَرْمِي/رَمَى (baciti) su nepravilni glagoli. Zovu se nakis (krnjavi), jer im je posljednji konsonant slab (j).

Prošlo vrijeme od glagola بَنَى glasi:

Mi smo pravili.	نَحْنُ بَنَيْنَا	Ja sam pravio, la.	أَنَا بَنَيْتُ
Vi ste pravili.	أَنْتُمْ بَنَيْتُمْ	Ti si pravio.	أَنْتَ بَنَيْتَ
Vi ste pravile.	أَنْتُنَّ بَنَيْتُنَّ	Ti si pravila.	أَنْتِ بَنَيْتِ
Oni su pravili.	هُمْ بَنَوْا	On je pravio.	هُوَ بَنَى
One su pravile.	هُنَّ بَنَيْنَ	Ona je pravila.	هِيَ بَنَتْ

Sadašnje vrijeme od glagola يَبْنِي glasi:

Mi pravimo.	نَحْنُ نَبْنِي	Ja pravim.	أَنَا أَبْنِي
Vi pravite.	أَنْتُمْ تَبْنُونَ	Ti praviš.	أَنْتَ تَبْنِي
Vi pravite.	أَنْتُنَّ تَبْنِينَ	Ti praviš.	أَنْتِ تَبْنِينَ
Oni prave.	هُمْ يَبْنُونَ	On pravi.	هُوَ يَبْنِي
One prave.	هُنَّ يَبْنِينَ	Ona pravi.	هِيَ تَبْنِي

Spojena lična zamjenica može biti spojena i sa prijedlogom, pa onda ima značenje tog prijedloga i te zamjenice,

odnosno imenice na koju se odnosi; naprimjer: فِيهِ "u njega" (u more); لَهُ "njemu" (sinu) ili لَهَا "njoj" (majci).

5. DOPUNI PROMJENU GLAGOLA يَرْمِي/رَمَى (baciti) U PROŠLOM I SADAŠNJEM VREMENU:

Prošlo vrijeme		Sadašnje vrijeme	
نَحْنُ -------	أَنَا رَمَيْتُ	نَحْنُ ------	أَنَا --------
أَنْتُمْ -------	أَنْتَ -------	أَنْتُمْ ------	أَنْتَ --------
أَنْتُنَّ ------	أَنْتِ -------	أَنْتُنَّ -----	أَنْتِ تَرْمِينَ
هُمْ رَمَوْا	هُوَ رَمَى	هُمْ يَرْمُونَ	هُوَ -- ------
هُنَّ رَمَيْنَ	هِيَ رَمَتْ	هُنَّ يَرْمِينَ	هِيَ تَرْمِي

6. NA POČETAK OVIH REČENICA STAVI ČESTICU إِنَّ I PROČITAJ PRAVILNO

١- أَنَا تِلْمِيذٌ ---------- ١- اَلْقُرْآنُ كِتَابُ اللهِ ----------

٢- أَنْتِ طَبِيبَةٌ ---------- ٢- اَلدَّرْسُ صَعْبٌ ----------

٣- هُنَّ مُسْلِمَاتٌ ---------- ٣- اَللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ سَهْلَةٌ ----------

7. NEPOZNATE RIJEČI

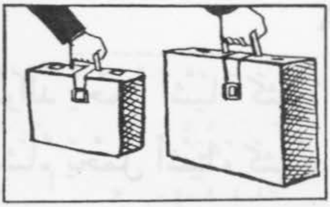
obala (šāti')	شَاطِئ
more (bahr)	بَحْر
pijesak (reml)	رَمْل
on pravi (jebnī)	يَبْنِي
sitni kamen, šljunak (hasā)	حَصًى

tražio odobrenje (iste'zene)	اسْتَأْذَنَ
da se okupa (en jestehimme)	أَنْ يَسْتَحِمَّ
on je skinuo (halea)	خَلَعَ
on se okupao (istehamme)	اسْتَحَمَّ
pošto (lemmā)	لَمَّا
odvela je (ehazet)	أَخَذَتْ
on je izišao (haredže)	خَرَجَ
kakvo je more? (kejfe vedžedte-l-bahre)	كَيْفَ وَجَدْتَ الْبَحْرَ؟
ljudi (nās)	نَاس
oni su bacili (remev)	رَمَوْا
so (milh)	مِلْح
ona se nasmijala (dahiket)	ضَحِكَتْ
slan (mālih)	مَالِح
uvijek (dāimen)	دَائِمًا
namještaj (esās)	أَثَاث
cijena (semen)	ثَمَن
visoka (murtef')	مُرْتَفِع

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ

هِشَام يَذْهَبُ إِلَى السُّوق

هِشَامٌ يَذْهَبُ مَعَ وَالِده إِلَى السُّوقِ ظُهْرَ السَّبْتِ.
هِشَامٌ يُسَاعِدُ وَالِدَهُ وَيَحْمِلُ مَعَهُ ا لأَشْيَاءَ.



اَلْوَالِدُ يَأْخُذُ مَعَهُ حَقِيبَةً كَبِيرَةً
وَهِشَامٌ يَأْخُذُ مَعَهُ حَقِيبَةً صَغِيرَةً.



اَلْوَالِدُ يَشْتَرِي صَحِيفَةً وَمَجَلَّةً وَزُجَاجَةَ حِبْرٍ.
وَهِشَامٌ يَشْتَرِي مِسْطَرَةً وَطَبَاشِيرَ وَعُلْبَةَ أَلْوَانٍ.



اَلْوَالِدُ يَحْمِلُ السُّكَّرَ وَالدَّجَاجَ وَالزَّيْتَ.
وَهِشَامٌ يَحْمِلُ الْحَلْوَى وَالْفَاكِهَةَ وَالشَّاي.

اَلْوَالِدُ يَحْمِلُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً.
وَهِشَامٌ يَحْمِلُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً.
هُمَا يَحْمِلاَنِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١ – مَتَى يَذْهَبُ هِشَامٌ مَعَ وَالِده إِلَى السُّوقِ؟ ....

٢ – كَيْفَ يُسَاعِدُ هِشَامٌ وَالِدَهُ؟ ....

٣- مَاذَا يَأْخُذُ الْوَالِدُ مَعَهُ؟ ....

٤- مَاذَا يَأْخُذُ هِشَامٌ مَعَهُ؟ ....

٥- مَاذَا يَشْتَرِي الْوَالِدُ؟ ....

٦- مَاذَا يَشْتَرِي هِشَامٌ؟ ....

٧- مَاذَا يَحْمِلُ الْوَالِدُ؟ ....

٨- مَاذَا يَحْمِلُ هِشَامٌ؟ ....

2. DVOJINA SADAŠNJEG VREMENA

اَلْوَالِدُ يَحْمِلُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً هِشَامٌ يَحْمِلُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً.	هُمَ يَحْمِلاَنِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً. Njih dvojica nose mnogo stvari.
اَلْوَالِدَةُ تَحْمِلُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً. فَاطِمَةُ تَحْمِلُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً.	هُمَا تَحْمِلاَنِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً. Njih dvije nose mnogo stvari.
أَنْتَ تَحْمِلُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَنْتِ تَحْمِلِينَ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً	أَنْتُمَا تَحْمِلاَنِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً Vas dvojica nosite mnogo stvari.

Vas dvije nosite mnogo stvari.

3. IZMIJENJAJ GLAGOL يَكْتُبُ/كَتَبَ U DVOJINI SADAŠNJEG VREMENA

هُوَ يَكْتُبُ هُمَا ------ هِيَ تَكْتُبُ هُمَا ------

أَنْتَ تَكْتُبُ أَنْتُمَا ------ أَنْتِ تَكْتُبِينَ أَنْتُمَا ------

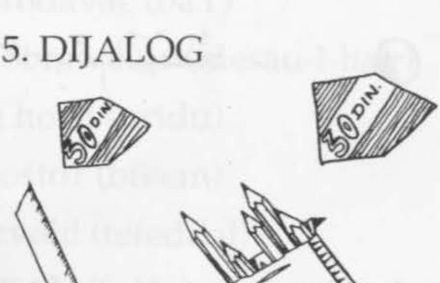
4. UPIŠI DVOJINU I MNOŽINU SLJEDEĆIH IMENICA I PRIDJEVA

هُوَ	هُمَا	هُمْ
هُوَ مُعَلِّمٌ	هُمَا مُعَلِّمَانِ	هُمْ مُعَلِّمُونَ
هُوَ مُهَنْدِسٌ	_______	_________
هُوَ مُدَرِّسٌ	_______	_________
هُوَ ذَاهِبٌ	_______	_________
هُوَ قَادِمٌ	_______	_________

هِيَ	هُمَا	هُنَّ
هِيَ مُعَلِّمَةٌ	هُمَا مُعَلِّمَتَانِ	هُنَّ مُعَلِّمَاتٌ
هِيَ طَبِيبَةٌ	_______	_________
هِيَ جَدَّةٌ	_______	_________
هِيَ صَغِيرَةٌ	_______	_________
هِيَ كَبِيرَةٌ	_______	_________

5. DIJALOG

فِي الْمَكْتَبَةِ



هِشَام: مَسَاءُ الْخَيْرِ.

اَلْبَائِع: مَسَاءُ الْخَيْرِ. مَاذَا تُرِيدُ؟

هِشَام: أُرِيدُ مِسْطَرَةً وَعُلْبَةَ أَلْوَانٍ.

اَلْبَائِع: هَذِهِ مِسْطَرَةٌ وَعُلْبَةُ أَلْوَانٍ

هِشَام: بِكَمِ الْمِسْطَرَةُ؟

اَلْبَائِع: اَلْمِسْطَرَةُ بِخَمْسِينَ دِينَاراً ، وَعُلْبَةُ أَلْوَانٍ بِثَلَاثِينَ دِينَاراً.

هشَام: تَفَضَّلِ الْفُلُوس.

اَلْبَائِع: شُكْراً!

هِشَام: عَفْواً!

6. PREVEDI NA ARAPSKI

Njih dvojica piju sok.

Njih dvije igraju košarku.

Vas dvojica čitate priču.

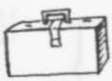
Vas dvije sjedite u učionici.

Ahmed i Muhamed ulaze u džamiju.

Sumeja i Merjem idu u školu.

7. ODGOVORI NA PITANJE "POŠTO JE"... KORISTEĆI ILUSTRACIJU

١- بِكَمِ الْكِتَابُ؟  50 KM

٢- بِكَمِ الْحَقِيبَةُ؟  100 KM

٣- بِكَمِ الْبَيْضَةُ؟  9 KM

8. GRAMATIKA

Nastavak za dvojinu glagola u sadašnjem vremenu je ĀNI (ـَ ان); naprimjer: يَكْتُبُ "on piše", يَكْتُبَانِ "njih dvojica pišu", itd.

بِكَمْ؟ je upitna zamjenica, a znači "pošto?; naprimjer:

Pošto je ova knjiga?	بِكَمْ هَذَا الْكِتَابُ؟
Ova knjiga je dvadeset dinara.	هَذَا الْكِتَابُ بِعِشْرِينَ دِينَاراً.

9. NEPOZNATE RIJEČI

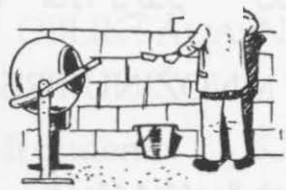
u subotu u podne (zuhre-s-sebti)	ظُهْرَ السَّبْت
on pomaže (jusāidu)	يُسَاعِدُ
on nosi (jahmilu)	يَحْمِلُ
stvari (ešjāu)	أَشْيَاء
on kupuje (ješterī)	يَشْتَرِي
bojice (ulbetu elvān)	عُلْبَةُ أَلْوَان
šećer (sukker)	سُكَّر
piletina (dedžādž)	دَجَاج
ulje (zejt)	زَيْت
slatkiši (halevā)	حَلَوَى
voće (fākihe)	فَاكِهَة
njih dvojica nose (jahmilāni)	يَحْمِلاَن
prodavač (bā'i')	بَائِع
dobra večer (mesāu-l-hajr)	مَسَاءُ الْخَيْرِ
ja hoću (urīdu)	أُرِيدُ
pošto? (bikem)	بِكَمْ؟
izvoli! (tefeddal)	تَفَضَّلْ
novac (fulūs)	فُلُوس

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ

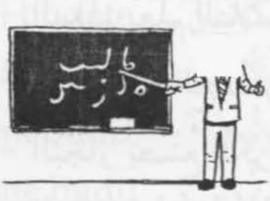
يُرِيدُ أَحْمَدُ أَنْ يَكُونَ ...



أَحْمَدُ صَغِيرٌ. عُمْرُهُ خَمْسُ سَنَوَاتٍ. فِى يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ فَكَّرَ أَحْمَدُ فِى عَمَلٍ يَعْمَلُهُ عِنْدَمَا يَكُونَ كَبِيراً ، وَقَالَ: أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ طَبِيبًا لِأُعَالِجَ الْمَرْضَى.



وَفِى الْيَوْمِ الثَّانِى قَالَ أَحْمَدُ: أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ بَنَّاءً لِأَبْنِىَ الْبُيُوتَ بَعْدَ الْحَرْبِ.



وَفِى الْيَوْمِ الثَّالِثِ قَالَ أَحْمَدُ: أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ مُعَلِّمًا لِأُعَلِّمَ التَّلَامِيذَ.



وَفِى الْيَوْمِ الرَّابِعِ قَالَ أَحْمَدُ: أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ نَجَّاراً لِأَصْنَعَ الْأَبْوَابَ مِنَ الْخَشَبِ.

وَهَكَذَا يُغَيِّرُ أَحْمَدُ مِهْنَتَهُ كُلَّ يَوْمٍ ، وَلَا يَعْرِفُ مَاذَا يَكُونَ عِنْدَمَا يَكْبُرُ.



صَدِيقُ أَحْمَدَ فَاضِلٌ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ فَلَّاحًا لِيَحْرُثَ الْأَرْضَ بِالْمِحْرَاثِ.



وَصَدِيقَةُ أَحْمَدَ صَفِيَّةُ تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ خَيَّاطَةً لِتَخِيطَ الْمَلَابِسَ لِلْجُنُودِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA ١- أَسْئِلَة

١- مَاذَا يُرِيدُ أَحْمَدُ أَنْ يَكُونَ ؟ ....

٢- مَاذَا يُرِيدُ فَاضِلٌ أَنْ يَكُونَ ؟ ....

٣- مَاذَا تُرِيدُ صَفِيَّةُ أَنْ تَكُونَ ؟ ....

٤- مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ أَنْتَ ؟ ....

٥- مَاذَا تُرِيدِينَ أَنْ تَكُونِي أَنْتِ ؟ ....

2. SLJEDEĆE REČENICE PRETVORI U MNOŽINU PREMA DATOM PRIMJERU

١- اَلْمُعَلِّمُ يُعَلِّمُ التَّلاَمِيذَ — اَلْمُعَلِّمُونَ يُعَلِّمُونَ التَّلاَمِيذَ

٢- اَلطَّبِيبُ يُعَالِجُ الْمَرْضَى — اَلأَطِبَّاءُ ....

٣- اَلنَّجَّارُ يَصْنَعُ الْكَرَاسِيَّ — ....

٤- اَلْخَبَّازُ يَخْبِزُ الْخُبْزَ — ....

٥- اَلْقَصَّابُ يَبِيعُ اللَّحْمَ — ....

3. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA KORISTEĆI BROJEVE IZ ZAGRADA

١- كَمْ سَنَةً عُمْرُكَ؟ — عُمْرِي اثْنَتَا عَشْرَةَ سَنَةً (12)

٢- كَمْ سَنَةً عُمْرُهَا ؟ — عُمْرُهَا ثَمَانِي سَنَوَاتٍ (8)

٣- كَمْ سَنَةً عُمْرُهُ؟ — .... (5)

٤- كَمْ سَنَةً عُمْرُهَا ؟ — ....(16)

٥- كَمْ سَنَةً عُمْرُ بَاكِرٍ؟ — ....(9)

٦- كَمْ سَنَةً عُمْرُ وَالِدِكَ؟ — ....(40)

٧- كَمْ سَنَةً عُمْرُ وَالِدَتِكَ؟ — .... (35)

4. SADAŠNJE VRIJEME GLAGOLA يُرِيدُ/أَرَادَ (htjeti)

Mi hoćemo	نَحْنُ نُرِيدُ	Ja hoću	أَنَا أُرِيدُ
Vi hoćete	أَنْتُمْ تُرِيدُونَ	Ti hoćeš	أَنْتَ تُرِيدُ
Vi hoćete	أَنْتُنَّ تُرِدْنَ	Ti hoćeš	أَنْتِ تُرِيدِينَ
Oni hoće	هُمْ يُرِيدُونَ	On hoće	هُوَ يُرِيدُ
One hoće	هُنَّ يُرِدْنَ	Ona hoće	هِيَ تُرِيدُ

5. OBLIK SADAŠNJEG VREMENA GLAGOLA يَكُونُ/كَانَ (biti)

Mi budemo	نَحْنُ نَكُونُ	Ja budem	أَنَا أَكُونُ
Vi budete	أَنْتُمْ تَكُونُونَ	Ti budeš	أَنْتَ تَكُونُ
Vi budete	أَنْتُنَّ تَكُنَّ	Ti budeš	أَنْتِ تَكُونِينَ
Oni budu	هُمْ يَكُونُونَ	On bude	هُوَ يَكُونُ
One budu	هُنَّ يَكُنَّ	Ona bude	هِيَ تَكُونُ

6. SADAŠNJE VRIJEME GLAGOLA يَبِيعُ/بَاعَ (prodavati)

Mi prodajemo	نَحْنُ نَبِيعُ	Ja prodajem	أَنَا أَبِيعُ
Vi prodajete	أَنْتُمْ تَبِيعُونَ	Ti prodaješ	أَنْتَ تَبِيعُ
Vi prodajete	أَنْتُنَّ تَبِعْنَ	Ti prodaješ	أَنْتِ تَبِيعِينَ
Oni prodaju	هُمْ يَبِيعُونَ	On prodaje	هُوَ يَبِيعُ
One prodaju	هُنَّ يَبِعْنَ	Ona prodaje	هِيَ تَبِيعُ

7. GRAMATIKA

Ako jedna od čestica لِـ ، أَنْ ، كَيْ i još neke koje ćemo kasnije učiti, dođe pred oblik glagola u sadašnjem vreme-

nu, onda ona zahtijeva da se posljednji vokal tog glagola čita i izgovara sa fethom, odnosno da se u drugom licu jednine ženskog roda, svim množinama muškog i svim dvojinama oduzme NUN (ن). Sve ove čestice:
لِ ، أَنْ i كَيْ znače "da". Ovaj oblik se zove zavisni način.

Zavisni način glagola يَذْهَبُ/ذَهَبَ (ići)

On hoće da ide	هُوَ يُرِيدُ أَنْ يَذْهَبَ	On ide	هُوَ يَذْهَبُ
Ona hoće da ide	هِيَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ	Ona ide	هِيَ تَذْهَبُ
Ti hoćeš da ideš	أَنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ	Ti ideš (m.r.)	أَنْتَ تَذْهَبُ
Ja hoću da idem	أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ	Ja idem	أَنَا أَذْهَبُ
Mi hoćemo da idemo	نَحْنُ نُرِيدُ أَنْ نَذْهَبَ	Mi idemo	نَحْنُ نَذْهَبُ
Oni hoće da idu	هُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يَذْهَبُوا	Oni idu	هُمْ يَذْهَبُونَ
Vi hoćete da idete	أَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا	Vi idete (m.r)	أَنْتُمْ تَذْهَبُونَ
Ti hoćeš da ideš	أَنْتِ تُرِيدِينَ أَنْ تَذْهَبِي	Ti ideš (ž.r.)	أَنْتِ تَذْهَبِينَ
Njih dvojica idu			هُمَا يَذْهَبَا
Njih dvije idu			هُمَا تَذْهَبَان
Vas dvojica idete/ Vas dvije idete			أَنْتُمَا تَذْهَبَانِ
Njih dvojica hoće da idu			هُمَا يُرِيدَانِ أَنْ يَذْهَبَ
Njih dvije hoće da idu			هُمَا تُرِيدَانِ أَنْ تَذْهَبَا
Vas dvojica (vas dvije) hoćete da idete			أَنْتُمَا تُرِيدَانِ أَنْ تَذْهَبَا

One idu	هُنَّ يَذْهَبْنَ
Vi idete (ž.r.)	أَنْتُنَّ تَذْهَبْنَ
One hoće da idu	هُنَّ يُرِدْنَ أَنْ يَذْهَبْنَ
Vi hoćete da idete	أَنْتُنَّ تُرِدْنَ أَنْ تَذْهَبْنَ

Predikat glagola كَانَ/يَكُونُ (biti) stoji u akuzativu; naprimjer:

Ja hoću da budem učitelj. أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ مُعَلِّمًا

Ti hoćeš da budeš pilot. أَنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ طَيَّاراً

Ti hoćeš da budeš krojačica. أَنْتِ تُرِيدِينَ أَنْ تَكُونِى خَيَّاطَةً

On hoće da bude ljekar. هُوَ يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ طَبِيبًا

Ona hoće da bude ljekar. هِىَ تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ طَبِيبَةً

Mi hoćemo da budemo profesori. نَحْنُ نُرِيدُ أَنْ نَكُونَ مُدَرِّسِينَ

Riječ حَرْبُ (rat) je imenica ženskog roda po upotrebi. Takve su još imenice: شَمْسُ (sunce), سَمَاء (nebo), سُوقُ (pijaca). Ovakvih imenica ima još pa ćemo na njih ukazati kad se pojave u tekstu.

Namjerna rečenica sa zavisnim načinom:

Trudim se da prođem. أَجْتَهِدُ كَى أَنْجَحَ

Idem u džamiju da klanjam. أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ لأُصَلِّيَ

Učim arapski da razumijem Kur'an. أَتَعَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ لأَفْهَمَ الْقُرْآنَ

Hoću da budem ljekar. أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ طَبِيبًا

Hoću da popijem sok. أُرِيدُ أَنْ أَشْرَبَ عَصِيراً.

8. SPOJI DVIJE REČENICE KAO ŠTO JE U PRIMJERU

١- أدْخُلُ الْمَكْتَبَةَ - أقْرَأُ الْكِتَابَ.

أدْخُلُ الْمَكْتَبَةَ لأقْرَأَ الْكِتَابَ.

٢- آخُذُ الْقَلَمَ. - أكْتُبُ الدَّرْسَ.

....

٣- أفْتَحُ الْبَابَ. - أدْخُلُ الصَّفَّ

....

9. NEPOZNATE RIJEČI

on ima pet godina (umruhū hamsu senevāt) عُمْرُهُ خَمْسُ سَنَوَاتٍ

jednog dana (fī jeumin mine-l-ejjām) فِى يَوْمٍ مِنَ الأيَّامِ

razmišljao (fekkere) فَكَّرَ

posao (amel) عَمَلٌ

koji bi radio (ja'meluhū) يَعْمَلُهُ

kad bude veliki (indemā jekūnu kebīren) عِنْدَمَا يَكُونُ كَبِيراً

da liječim (li ālidže) لأعَالِجَ

bolesnike (merdā) مَرْضَى

rat (harb) حَرْب

stolar (nedždžār) نَجَّار

da pravim (li asne'a) لأصْنَعَ

drvo (hašeb) خَشَب

i tako (ve hākezā) وَهَكَذَا

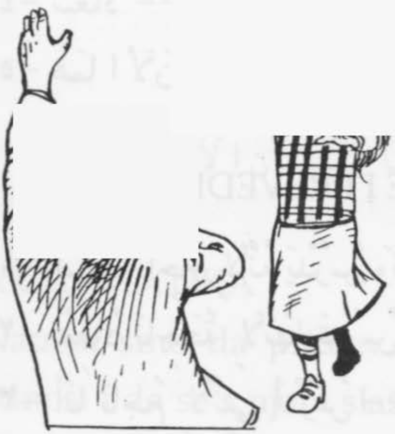
mijenja (jugajjiru) يُغَيِّرُ

zanimanje (mihne) مِهْنَة

da ore (li jahruse)	لِيَحْرُثَ
plug (mihrās)	مِحْرَاث
da šije (li tahīta)	لِتَخِيطَ
vojnici (džunūd)	جُنُود
kuha (jahbizu)	يَخْبِزُ
mesar (kassāb)	قَصَّاب
pilot (tajjār)	طَيَّار
koliko imaš godina (kem seneten umruk)	كَمْ سَنَةً عُمْرُكَ
učim (etellemu)	أَتَعَلَّمُ

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ

أَسْعَدُ وَسُعَادُ



أَسْعَدُ تِلْمِيذٌ نَشِيطٌ ، وَسُعَادُ تِلْمِيذَةٌ نَشِيطَةٌ. أَسْعَدُ يَقْرَأُ فِى كِتَابِ الْمُطَالَعَةِ ، وَسُعَادُ تَحْفَظُ سُورَةً مِنَ الْقُرْآنِ. قَرَأَ أَسْعَدُ دَرْسَهُ ، وَحَفِظَتْ سُعَادُ السُّورَةَ. هُمَا الْآنَ فِى الْحَدِيقَةِ ، يَلْعَبَانِ وَيَجْرِيَانِ . يَلْعَبَانِ بِالْكُرَةِ وَيَجْرِيَانِ وَرَاءَهَا.

أَسْعَدُ وَسُعَادُ نَاجِحَانِ ، لِأَنَّهُمَا يَدْرُسَانِ وَقْتَ الدَّرْسِ وَيَلْعَبَانِ وَقْتَ اللَّعِبِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA: ١- أَسْئِلَة:

١ـ هَلْ أَسْعَدُ تِلْمِيذٌ نَشِيطٌ؟

٢- هَلْ سُعَادُ تِلْمِيذَةٌ نَشِيطَةٌ؟

٣- مَاذَا يَقْرَأُ أَسْعَدُ؟

٤- مَاذَا تَحْفَظُ سُعَادُ؟

٥- أَيْنَ هُمَا الْآنَ؟

٦- مَاذَا يَفْعَلَانِ؟

٧- لِمَاذَا هُمَا نَاجِحَانِ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- أَسْعَدُ تِلْمِيذٌ ------ (كَسْلاَنُ - نَشِيطٌ - مُجْتَهِدٌ)
٢- سُعَادُ ------- نَشِيطَةٌ. (تِلْمِيذَةٌ - مُعَلِّمَةٌ - مُدَرِّسَةٌ)
٣- أَسْعَدُ ------ فِي كِتَابِ الْمُطَالَعَةِ. (يَكْتُبُ - يَقْرَأُ -يُذَاكِرُ)
٤- سُعَاد ------- سُورَةً مِنَ الْقُرْآنِ. (تَكْتُبُ - تَقْرَأُ - تَحْفَظُ)
٥- هُمَا الآنَ يَلْعَبَانِ وَ -------- (يَقْفِزَانِ - يَجْرِيَانِ - يَمْشِيَانِ)

3. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE I PREVEDI IH

١- أَسْعَدُ نَاجِحٌ لأَنَّهُ يَدْرُسُ وَقْتَ الدَّرْسِ وَيَلْعَبُ وَقْتَ اللَّعِبِ.
٢- سُعَادُ نَاجِحَةٌ لأَنَّهَا تَدْرُسُ -----------------
٣- أَنَا نَاجِحٌ لأَنَّنِي أَدْرُسُ -------------------
٤- أَنْتَ نَاجِحٌ لأَنَّكَ تَدْرُسُ ------------------

4. IZMIJENJAJ GLAGOL يَجْرِي/جَرَى (trčati) U DVOJINI SADAŠNJEG VREMENA

هُوَ يَجْرِي   هُمَا ----   هِيَ تَجْرِي   هُمَا -----

أَنْتَ تَجْرِي   أَنْتُمَا ---   أَنْتِ تَجْرِينَ   أَنْتُمَا -----

5. DIJALOG

Je li ti otac kod kuće?   هَلْ وَالِدُكَ مَوْجُودٌ ؟

اَلْعَمُّ: اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ

عُثْمَانُ: وَعَلَيْكُمُ السَّلاَمُ، أَهْلاً يَاعَمِّي ، تَفَضَّلْ، اُدْخُلْ.

اَلْعَمُّ: هَلْ وَالِدُكَ مَوْجُودٌ؟
عُثْمَانُ: نَعَمْ، هُوَ مَوْجُودٌ.
اَلْعَمُّ: وَأَيْنَ خَالُكَ؟
عُثْمَانُ: هُوَ مَوْجُودٌ أَيْضًا.
اَلْعَمُّ:هَلْ هُمَا مَشْغُولاَنِ؟
عُثْمَانُ: نَعَمْ، هُمَا مَشْغُولاَنِ جداً.
اَلْعَمُّ: مَاذَا يَفْعَلاَنِ؟
عُثْمَانُ: هُمَا مُسَافِرَانِ غَداً إِلَى تُوزْلاَ. وَهُمَا يَسْتَعِدَّانِ ا لْآنَ لِلسَّفَرِ.

6. GRAMATIKA

Naučili smo da pridjev stoji poslije imenice na koju se odnosi i da se s njom slaže u rodu, broju, padežu, određenosti i neodređenosti; naprimjer:

Esad je aktivan učenik. أَسْعَدُ تِلْمِيذٌ نَشِيطٌ
Suada je aktivna učenica. سُعَادُ تِلْمِيذَةٌ نَشِيطَةٌ

- Riječ دَرْسَهُ "svoju lekciju" i اَلسُّورَةَ "suru" u sljedećim rečenicama su dodaci glagolu, odnosno objekti i kao takvi u arapskom stoje u četvrtom padežu ili akuzativu:

Esad je pročitao svoju lekciju. قَرَأَ أَسْعَدُ دَرْسَهُ
Suada je naučila napamet suru. حَفِظَتْ سُعَادُ السُّورَةَ

أُدْخُلْ je zapovijedni način od glagola يَدخُلُ/دَخَلَ (ući).
Riječi: اَلْيَوْمَ (danas), غَداً (sutra), صَبَاحًا (izutra), ظُهْراً (u

podne), مَسَاءً (uvečer) su priloške odredbe za vrijeme i stoje u akuzativu.

- Riječca لِأَنَّ (jer) složena je od dvije riječi: لِ + أَنَّ = لِأَنَّ a upotrebljava se kao veznik u uzročnim rečenicama. To je, ustvari, čestica إِنَّ koja se sada izgovara sa fethom zbog toga što je u sredini govora ili rečenice:

Uzročna rečenica sa LI-ENNE (لِأَنَّ) /jer/

هُمَا نَاجِحَانِ لِأَنَّهُمَا يَدْرُسَانِ وَقْتَ الدَّرْسِ وَيَلْعَبَانِ وَقْتَ اللَّعِبِ.

Njih dvoje prolaze jer uče kad je vrijeme za učenje, a igraju se kad je vrijeme za igru.

رَجَعْتُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ لِأَنَّنِي مَرِيضٌ.

Vratio sam se iz škole jer sam bolestan.

ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ لِأَنَّ الْمُعَلِّمَةَ غَائِبَةٌ

Fatima je otišla u biblioteku jer je nastavnica odsutna.

6. NAUČI FRAZE

Prisutan sam.	أَنَا مَوْجُود	Prisutna sam.	أَنَا مَوْجُودَة
Zauzet sam.	أَنَا مَشْغُول	Zauzeta sam.	أَنَا مَشْغُولَة
Putujem.	أَنَا مُسَافِر	Putujem.	أَنَا مُسَافِرَة

7. PREVEDI NA ARAPSKI

Ja hoću da budem ljekar.

Ti hoćeš da budeš pilot.

Ti hoćeš da budeš krojačica.

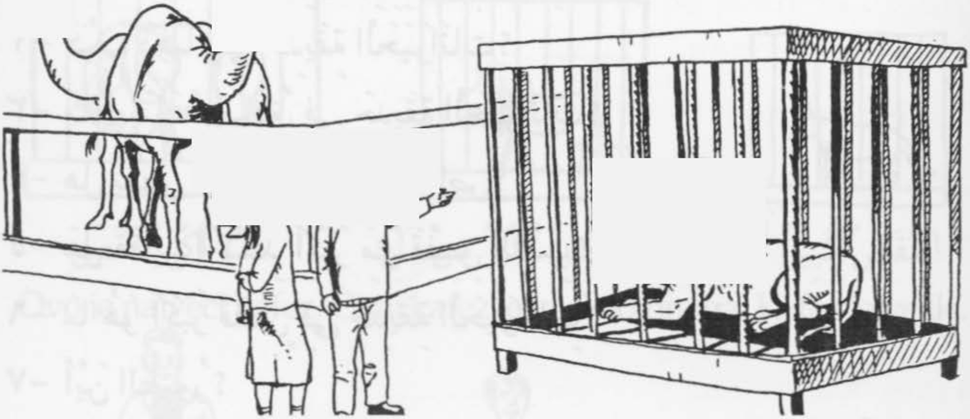
On hoće da bude stolar.
Ona hoće da bude učiteljica.
Nisam išao u školu jer sam bolestan.
Išao sam u bolnicu jer mi je otac bolestan.
Zejneba je otišla na stanicu jer joj majka putuje.

8. NEPOZNATE RIJEČI

Esad (Es'ad)	أَسْعَدُ
čitanka (kitābu-l-mutālea)	كِتَابُ الْمُطَالَعَةِ
ona uči napamet (tahfezu)	تَحْفَظُ
sura (sūre)	سُورَة
naučila napamet (hafizat)	حَفِظَتْ
vrt, bašča (hadīka)	حَدِيقَة
njih dvoje se igraju (humā jel'abāni)	يَلْعَبَانِ
njih dvoje trče (humā jedžrijāni)	يَجْرِيَانِ
za njom (verāeha)	وَرَاءَهَا
jer su njih dvoje (li-ennehumā)	لأَنَّهُمَا
vrijeme učenja (vaktu-d-dersi)	وَقْتُ الدَّرْسِ
vrijeme igranja (vaktu-l-leibi)	وَقْتُ اللَّعِبِ
lijen (keslān)	كَسْلاَنُ
uđi! (udhul)	أُدْخُلْ
amidža (amm)	عَمّ
Je li ti babo tu? (Hel vāliduke mevdžūd)	هَلْ وَالِدُكَ مَوْجُود ؟
ima, postoji, prisutan (mevdžūd)	مَوْجُود
daidža, ujak (hāl)	خَال

također (ejdan) أَيْضاً
zauzet (mešgūl) مَشْغُول
veoma (džidden) جدّاً
Šta rade njih dvojica? (ma za jef'alāni) مَاذَا يَفْعَلاَن
njih dvojica putuju (humā musāfirāni) هُمَا مُسَافِرَان
njih dvojica se pripremaju (humā jeste'iddāni) هُمَا يَسْتَعِدَّان
za put (li-s-seferi) لِلسَّفَرِ

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ



حَدِيقَةُ الْحَيَوانَاتِ

أَلْيَوْمَ يَوْمُ ا لأَحَدِ. اَلْجَوُّ جَمِيلٌ. طَلَبَ صَادِقٌ مِنْ وَالِدِهِ أَنْ يَأْخُذَهُ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوانَاتِ. وَافَقَ الْوَالِدُ فَذَهَبَا إِلَى هُنَاكَ بِحَافِلَةِ الْمَدِينَةِ.

حَدِيقَةُ الْحَيَوانَاتِ وَاسِعَةٌ. فِيهَا حَيَوانَاتٌ كَثِيرَةٌ وَطُيُورٌ مُخْتَلِفَةٌ.

شَاهَدَ صَادِقٌ فِيلاً وَأَسَداً وَذِئْبًا وَدُبًّا وَقِرْداً ، كَمَا شَاهَدَ جَمَلاً وَزُرَافَةً وَحِمَاراً وَحِصَانًا صَغِيراً.

بَعْضُ الْحَيَوانَاتِ فِي أَقْفَاصٍ. قَفَصُ ا لأَسَدِ أَكْبَرُ مِنْ قَفَصِ الذِّئْبِ. وَقَفَصُ الْفِيلِ أَكْبَرُ قَفَصٍ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوانَاتِ.

اَلطُّيُورُ فِي أَقْفَاصٍ صَغِيرَةٍ. اَلطَّاوُوسُ أَجْمَلُ طَيْرٍ شَاهَدَهُ صَادِقٌ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوانَاتِ. لَهُ ذَيْلٌ طَوِيلٌ وَرِيشٌ جَمِيلٌ.

كَانَ صَادِقٌ سَعِيداً. بَعْدَ أَنْ شَاهَدَ الْحَيَوانَاتِ اشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ عَصِيراً وَذَهَبَا إِلَى حَدِيقَةِ ا لأَلْعَابِ. هُنَاكَ رَكِبَ صَادِقٌ قِطَاراً صَغِيراً.

بَعْدَ ذَلِكَ رَجَعَا إِلَى الْبَيْتِ وَتَنَاوَلاَ الْغَدَاءَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA: ١- أَسْئِلَة:

١- مَاذَا طَلَبَ صَادِقٌ مِنْ وَالِدِهِ يَوْمَ الْأَحَدِ؟

٢- كَيْفَ ذَهَبَا إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ؟

٣- مَاذَا شَاهَدَ صَادِقٌ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ؟

٤- هَلْ بَعْضُ الْحَيَوَانَاتِ فِي أَقْفَاصٍ؟

٥- هَلْ قَفَصُ الْأَسَدِ أَكْبَرُ مِنْ قَفَصِ الذِّئْبِ؟

٦- مَا هُوَ أَكْبَرُ قَفَصٍ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ؟

٧- أَيْنَ الطُّيُورُ؟

٨- مَاهُوَ أَجْمَلُ طَيْرٍ شَاهَدَهُ صَادِقٌ؟

٩- هَلْ كَانَ صَادِقٌ سَعِيداً؟

١٠- مَاذَا اشْتَرَى لَهُ وَالِدُهُ؟

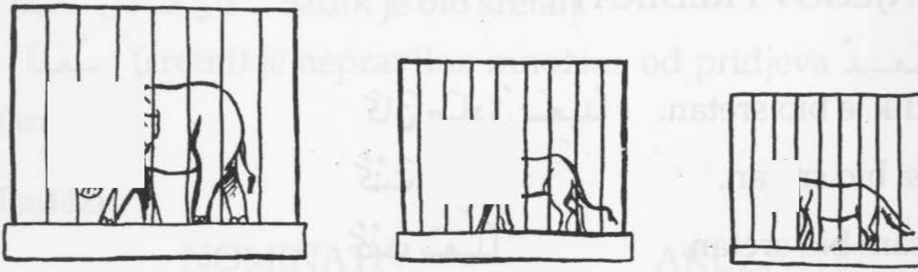
١١- مَاذَا رَكِبَ صَادِقٌ فِي حَدِيقَةِ الْأَلْعَابِ؟

١٢- أَيْنَ رَجَعَا بَعْدَ ذَلِكَ؟

2. DVOJINA PROŠLOG VREMENA

Njih dvojica su otišla.	هُمَا ذَهَبَا	On je otišao.	هُوَ ذَهَبَ
Njih dvije su otišle.	هُمَا ذَهَبَتَا	Ona je otišla	هِيَ ذَهَبَتْ
Vas dvojica ste otišli.	أَنْتُمَا ذَهَبْتُمَا	Ti si otišao.	أَنْتَ ذَهَبْتَ
Vas dvije ste otišle.	أَنْتُمَا ذَهَبْتُمَا	Ti si otišla.	أَنْتِ ذَهَبْتِ

3. POREĐENJE PRIDJEVA: VEĆI, VIŠI



هَذَا أَكْبَرُ قَفَصٍ　　هَذَا الْقَفَصُ أَكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ　　اَلْقَفَصُ كَبِيرٌ

Ovo je najveći kafez. Ovaj kafez je veći od onoga. Kafez je veliki.



أَطْوَلُ وَلَدٍ　　أَطْوَلُ　　طَوِيلٌ

najviši dječak　　viši　　visok

4. OBLIK أَفْعَلُ

	ljepši	أَجْمَلُ	lijep	جَمِيلٌ
أَفْعَلُ ← فَعِيلٌ	bolji	أَحْسَنُ	dobar	حَسَنٌ
	manji, mlađi	أَصْغَرُ	mali, mlad	صَغِيرٌ

5. ČITAJ I PREVODI

أَدِيبٌ طَوِيلٌ. هِشَامٌ أَطْوَلُ مِنْهُ. آمِنَةُ صَغِيرَةٌ. زَيْنَبُ أَصْغَرُ مِنْهَا.

هَذِهِ السَّيَّارَةُ أَجْمَلُ مِنْ تِلْكَ. هَؤُلاَءِ التَّلاَمِيذُ أَحْسَنُ مِنْ أُولَئِكَ.

اَلتِّلْمِيذَاتُ أَصْغَرُ مِنَ الطَّالِبَاتِ.

6. PROMJENA GLAGOLA كَانَ U PROŠLOM VREMENU I NJEGOV PREDIKAT

Sadik je bio sretan.	كَانَ صَادِقٌ سَعِيداً
Ti si bio sretan.	كُنْتَ سَعِيداً
Ja sam bio sretan.	كُنْتُ سَعِيداً
Fatima je bila sretna.	كَانَتْ فَاطِمَةُ سَعِيدَةً
Ti si bila sretna.	كُنْتِ سَعِيدَةً
Ja sam bila sretna.	كُنْتُ سَعِيدَةً
Oni su bili sretni.	كَانُوا سُعَدَاءَ
Vi ste bili sretni.	كُنْتُمْ سُعَدَاءَ
Mi smo bili sretni.	كُنَّا سُعَدَاءَ
One su bile sretne.	كُنَّ سَعِيدَاتٍ
Vi ste bile sretne.	كُنْتُنَّ سَعِيدَاتٍ
Mi smo bile sretne.	كُنَّا سَعِيدَاتٍ

7. GRAMATIKA

Pridjevi se porede tako što se pridjev pretvori u oblik أَفْعَلُ i tome se doda prijedlog مِنْ (od); naprimjer أَكْبَرُ مِنْ (veći od)

اَلْفِيلُ أَكْبَرُ مِنَ الدُّبِّ Slon je veći od medvjeda.
يُوسُفُ أَطْوَلُ مِنْ كَنَانِ Jusuf je viši od Kenana.

Predikat glagola كَانَ stoji u akuzativu; naprimjer:

كَانَ صَادقٌ سَعِيداً Sadik je bio sretan.

سُعَدَاءُ (sretni) je nepravilna množina od pridjeva سَعِيدٌ (sretan).

Padeži:

NOMINATIV	AKUZATIV
صَادقٌ سَعِيدٌ	كَانَ صَادقٌ سَعِيداً
فَاطِمَةُ سَعِيدَةٌ	كَانَتْ فَاطِمَةُ سَعِيدَةً
هُنَّ سَعِيدَاتٌ	كُنَّ سَعِيدَاتٍ
هُمْ سُعَدَاءُ	كَانُوا سُعَدَاءَ
فِيهَا حَيَوَانَاتٌ كَثِيرَةٌ	شَاهَدَ صَادِقٌ حَيَوَانَاتٍ كَثِيرَةً

8. PREVEDI NA ARAPSKI

Sarajevo je veće od Zenice.

Sunce je dalje od mjeseca.

Mlijeko je bolje od čaja.

On je manji od mene.

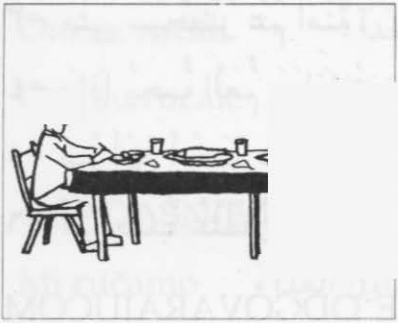
9. NEPOZNATE RIJEČI

vrijeme (dževv)	جَوٌّ
tražio je (talebe)	طَلَبَ
složio se (vāfeka)	وَافَقَ
gradski autobus (hāfiletu-l-medīne)	حَافِلَةُ الْمَدِينَة
ptice (tujūr)	طُيُورٌ
različite (muhtelife)	مُخْتَلِفَة
konj (hisān)	حِصَانٌ
kafezi (akfas)	أَقْفَاصٌ
paun (tāvūs)	طَاوُوسٌ
rep (zejl)	ذَيْلٌ
perje (rīš)	رِيشٌ
nakon što (ba'de en)	بَعْدَ أَنْ
kamila (džemel)	جَمَل

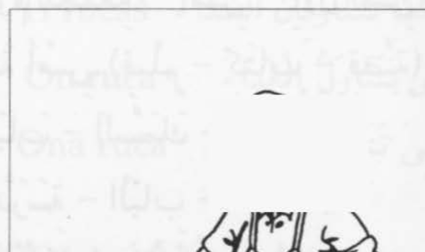
žirafa (zurafe)	زُرَافَة	luna par	حَدِيقَةُ الأَلْعَابِ
magarac (himār)	حِمَار	(hādikatu-l-el'ābi)	
voz (kitār)	قِطَارٌ	vratiti se (redžea)	رَجَعَ

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ

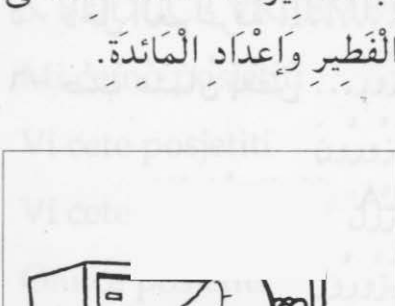
زِيارَات



١- قَالَ أَحْمَدُ: صَدِيقِى مُحَمَّدٌ زَارَنِى أَمْسِ. حَضَرَ فِى وَقْتِ الْغَدَاءِ. تَنَاوَلْنَا الْغَدَاءَ مَعًا. أَكَلْنَا الشُّورْبَةَ وَاللَّحْمَ مَعَ الْخُضَارِ ، كَمَا أَكَلْنَا الْبَقْلاَوَةَ وَالْفَاكِهَةَ. بَعْدَ ذَلِكَ تَحَدَّثْنَا عَنْ فِيلْمٍ شَاهَدْنَاهُ لَيْلَةَ أَمْسِ.



٢- تَقُولُ آمِنَةُ: عَمِّى مُصْطَفَى سَيَزُورُنَا يَوْمَ الأَحَدِ. يَحْضُرُ عَلَى الْعَشَاءِ. تَحْضُرُ أُسْرَتُهُ مَعَهُ، زَوْجَتُهُ وَأَوْلاَدُهُ. عَمِّى يُحِبُّ الدَّجَاجَ وَزَوْجَةُ عَمِّى تُحِبُّ الْفَطِيرَ. أَنَا سَأُسَاعِدُ أُمِّى فِى عَمَلِ الْفَطِيرِ وَإِعْدَادِ الْمَائِدَةِ.



٣- رَنَّ جَرَسُ الْبَابِ. فَتَحَ عُثْمَانُ الْبَابَ. هَذَا خَالُهُ رَشِيدٌ. دَخَلَ الْخَالُ حُجْرَةَ الْجُلُوسِ. وَذَهَبَ عُثْمَانُ إِلَى الْمَطْبَخِ وَفَتَحَ الثَّلاَّجَةَ وَأَحْضَرَ بَعْضَ الْعَصِيرِ. صَبَّ عُثْمَانُ الْعَصِيرَ فِى الْكُوبِ وَقَالَ: تَفَضَّلْ يَاخَالِى ، اِشْرَبِ الْعَصِيرَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA: أَسْئِلَة:

١- مَتَى حَضَرَ صَدِيقُ أَحْمَدَ؟

٢- مَاذَا أَكَلَ أَحْمَدُ وَصَدِيقُهُ؟

٣- مَتَى سَيَحْضُرُ عَمُّ آمنَةَ؟

٤- مَاذَا يُحبُّ الْعَمُّ وَمَاذَا تُحبُّ زَوْجَةُ الْعَمِّ؟

٥- من أَيْنَ أَحْضَرَ عُثْمَانُ الْعَصِيرَ؟

٦- أَيْنَ صَبَّ عُثْمَانُ الْعَصِيرَ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- صَدِيقي مُحَمَّدٌ زَارَنِي .... (يومَ الْجُمُعَة - أَمْسِ - أَوَّلَ أَمْسِ)

٢- تَحَدَّثْنَا عَنْ .... شَاهَدْنَاهُ لَيْلَةَ أَمْسِ. (فيلْمٍ - كِتَابٍ - قِصَّةٍ)

٣- عَمِّي يُحِبُّ .... (اَلْكَبَابَ - اَلسَّمَكَ - اَلدَّجَاجَ)

٤- رَنَّ جَرَسُ .... (اَلْمَدْرَسَة - الْبَاب - اَلسَّاعَة)

٥- دَخَلَ الْعَمُّ غُرْفَةَ .... (اَلْجُلُوسِ - النَّوْمِ - اَلطَّعَامِ)

٦- صَبَّ عُثْمَانُ بَعْضَ .... (اَلشَّايِ - اَلْقَهْوَةِ - اَلْعَصِيرِ)

3. PROŠLO VRIJEME OD GLAGOLA يَتَنَاوَلُ/تَنَاوَلَ

Ja sam ručao	أَنَا تَنَاوَلْتُ الْغَدَاءَ
Ti si ručao	أَنْتَ تَنَاوَلْتَ الْغَدَاءَ
Ti si ručala	أَنْتِ تَنَاوَلْتِ الْغَدَاءَ
On je ručao	هُوَ تَنَاوَلَ الْغَدَاءَ
Ona je ručala	هِيَ تَنَاوَلَتِ الْغَدَاءَ

Mi smo ručali	نَحْنُ تَنَاوَلْنَا الْغَدَاءَ
Vi ste ručali	أَنْتُمْ تَنَاوَلْتُمُ الْغَدَاءَ
Vi ste ručale	أَنْتُنَّ تَنَاوَلْتُنَّ الْغَدَاءَ
Oni su ručali	هُمْ تَنَاوَلُوا الْغَدَاءَ
One su ručale	هُنَّ تَنَاوَلْنَ الْغَدَاءَ

4. SADAŠNJE VRIJEME OD GLAGOLA يَتَنَاوَلُ/تَنَاوَلَ

Mi ručamo	نَحْنُ نَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ	Ja ručam	أَنَا أَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ
Vi ručate	أَنْتُمْ تَتَنَاوَلُونَ الْغَدَاءَ	Ti ručaš	أَنْتَ تَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ
Vi ručate	أَنْتُنَّ تَتَنَاوَلْنَ الْغَدَاءَ	Ti ručaš	أَنْتِ تَتَنَاوَلِينَ الْغَدَاءَ
Oni ručaju	هُمْ يَتَنَاوَلُونَ الْغَدَاءَ	On ruča	هُوَ يَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ
One ručaju	هُنَّ يَتَنَاوَلْنَ الْغَدَاءَ	Ona ruča	هِيَ تَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ

5. BUDUĆE VRIJEME OD GLAGOLA يَزُورُ/زَارَ

Mi ćemo posjetiti	سَنَزُورُ	Ja ću posjetiti	سَأَزُورُ
Vi ćete posjetiti	سَتَزُورُونَ	Ti ćeš posjetiti	سَتَزُورُ
Vi ćete posjetiti	سَتَزُرْنَ	Ti ćeš posjetiti	سَتَزُورِينَ
Oni će posjetiti	سَيَزُورُونَ	On će posjetiti	سَيَزُورُ
One će posjetiti	سَيَزُرْنَ	Ona će posjetiti	سَتَزُورُ

6. GRAMATIKA

Glagol يَزُورُ/زَارَ "posjetiti" je nepravilan, šupalj glagol. Mijenja se kao i glagol يَقُولُ/قَالَ "reći".

Zapovjedni način od ovih glagola glasi:

قُلْ "reci!" قُولُوا "recite!" قُولِى "reci!" (ž.r.) قُلْنَ "recite!"

زُرْ "posjeti!" زُورُوا "posjetite!" زُورِى "posjeti!" (ž.r.) زُرْنَ "posjetite"

Buduće vrijeme se izražava dodavnjem čestice SE (سَـ) ili SEVFE (سَوْفَ) ispred oblika za sadašnje vrijeme; naprimjer: سَأَكْتُبُ "pisat ću".

Spojena lična zamjenica poslije glagola je u službi glagolskog dodatka, bližeg objekta; naprimjer:

On me je jučer posjetio.	هُوَ زَارَنِى أَمْسِ
On nas je jučer posjetio	هُوَ زَارَنَا أَمْسِ
Ti si me jučer posjetio.	أَنْتَ زُرْتَنِى أَمْسِ
Ti si nas jučer posjetio.	أَنْتَ زُرْتَنَا أَمْسِ
On će me sutra posjetiti.	هُوَ سَيَزُورُنِى غَداً
On će nas sutra posjetiti.	هُوَ سَيَزُورُنَا غَداً

7. IZMIJENJAJ GLAGOL "PISAT ĆU" U BUDUĆEM VREMENU

(أَنَا) سَأَكْتُبُ رِسَالَةً غَداً	(نَحْنُ) سَنَكْتُبُ رِسَالَةً غَداً
(أَنْتَ) ----------	(أَنْتُمْ) --------------
(أَنْتِ) ----------	(أَنْتُنَّ) --------------
(هُوَ) ----------	(هُمْ) --------------
(هِىَ) ----------	(هُنَّ) --------------

8. PREVEDI NA ARAPSKI

Njih dvojica će sutra napisati pismo.
Njih dvije će sutra napisati pismo.
Vas dvojica (vas dvije) ćete sutra napisati pismo.
Ja ću te sutra posjetiti. Čekaj me! Gledat ćemo film na TV.
Ići ću u kino u subotu.
Igrat ćemo fudbal u nedjelju.

9. NEPOZNATE RIJEČI

posjetio me (zārenī)	زَارَنِي
došao je (hadare)	حَضَرَ
vrijeme (vakt)	وَقْت
zajedno (me'an)	مَعًا
supa (šūrba)	شُورْبَة
povrće (hudār)	خُضَار
kao (kemā)	كَمَا
baklava (baklāva)	بَقْلاَوَة
razgovarali smo (tehaddesna an)	تَحَدَّثْنَا عَنْ
sinoć (lejlete emsi)	لَيْلَةَ أَمْسِ
posjetit će nas (sejezūrunā)	سَيَزُورُنَا
doći će (jahduru)	يَحْضُرُ
na večeru (ala-l-ašāi)	عَلَى الْعَشَاءِ
supruga (zevdže)	زَوْجَة
strina (zevdžetu amm)	زَوْجَةُ عَمٍّ
pita (fettr)	فَطِير
pomoći ću (seusāidu)	سَأُسَاعِدُ

u pravljenju pite (fi ameli-l-fetīri) فى عَمَلِ الْفَطِير

pripremanju stola (i'dādi-l-māideti) إِعْدَادُ الْمَائِدَةَ

zvonilo je (renne) رَنَّ

zvono na vratima (džeresu-l-babi) جَرَسُ الْبَابِ

otvorio je (feteha) فَتَحَ

dnevni boravak (hudžretu-l-džulūsi) حُجْرَةُ الْجُلُوسِ

frižider (sellādže) ثَلاَّجَة

donio je (ahdare) أَحْضَرَ

soka (ba'da-l-asṯri) بَعْضَ الْعَصِيرِ

nasuo je (sabbe) صَبَّ

čaša (kūb) كُوب

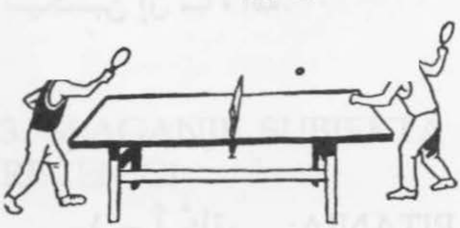
prekjučer (evvele emsi) أَوَّلَ أَمْسِ

اَلدَّرْسُ التَّاسِعُ
اَلنَّادِى الرِّيَاضِىُّ

هَذَا نَادِى «بُوسْنَةَ» الرِّيَاضِىُّ. فِيهِ نَشَاطَاتٌ كَثِيرَةٌ وَفِيهِ عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنَ الشَّبَّابِ. لَهُ مُدَرِّبُونَ كَثِيرُونَ. مُدَرِّبُو نَادِى «بُوسْنَةَ» مُمْتَازُونَ.



هَذَا أَحْمَدُ. هُوَ يَلْعَبُ كُرَّةَ الطَّاوِلَةِ. هُوَ لَاعِبٌ مُمْتَازٌ. هُوَ يَلْعَبُ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ كُلَّ يَوْمٍ. عِنْدَهُ الْيَوْمَ تَدْرِيبٌ.

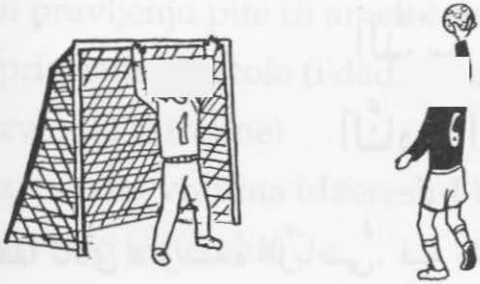


حَمْزَةُ وَبَاكِرٌ يُرِيدَانِ أَنْ يَلْعَبَا كُرَةَ الطَّاوِلَةِ. هُمَا لَاعِبَانِ مُمْتَازَانِ. هُمَا يَلْعَبَانِ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ عَادَةً. عِنْدَهُمَا الْيَوْمَ تَدْرِيبٌ.

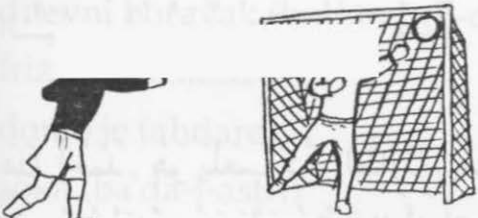


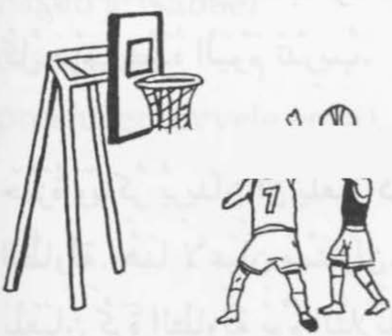
هَؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ يُرِيدُونَ أَنْ يَلْعَبُوا كُرَةَ الْقَدَمِ. هُمْ لَاعِبُونَ مُمْتَازُونَ. هُمْ يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ يَوْمَ السَّبْتِ دَائِمًا. عِنْدَهُمْ مُبَارَاةٌ غَداً. سَيَكْسِبُونَ إِنْ شَاءَ اللهُ.

هَذِهِ كَرِيمَةُ. هِىَ تَلْعَبُ كُرَةَ الْيَدِ. هِىَ لَاعِبَةٌ مُمْتَازَةٌ. هِىَ تَلْعَبُ كُرَّةَ الْيَدِ يَوْمَ الْأَحَدِ. عِنْدَهَا الْيَوْمَ تَدْرِيبٌ.



مَرْيَمُ وَسُعَادُ تُرِيدَانِ أَنْ تَلْعَبَا كُرَةَ الْيَدِ. هُمَا لاَعِبَتَانِ مُمْتَازَتَانِ. هُمَا تَلْعَبَانِ كُرَةَ الْيَدِ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ عَادَةً. عِنْدَهُمَا الْيَوْمَ تَدْرِيبٌ.





هَؤُلاَءِ الْبَنَاتُ يُرِدْنَ أَنْ يَلْعَبْنَ كُرَةَ السَّلَّةِ. هُنَّ لاَعِبَاتٌ مُمْتَازَاتٌ. هُنَّ يَلْعَبْنَ كُرَةَ السَّلَّةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ دَائِمًا. عِنْدَهُنَّ مُبَارَاةٌ غَداً. سَيَكْسِبْنَ إِنْ شَاءَ اللهُ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA: ١ – أَسْئِلَة:

١- هَلْ فِي نَادِي «بُوسْنَة» نَشَاطَاتٌ كَثِيرَةٌ؟

٢- هَلْ لَهُ مُدَرِّبُونَ كَثِيرُونَ؟

٣- هَلْ مُدَرِّبُونَ «بُوسْنَة» مُمْتَازُونَ؟

٤- مَاذَا يَلْعَبُ أَحْمَدُ؟

٥- مَاذَا يُرِيدُ حَمْزَةُ وَبَاكِرُ أَنْ يَلْعَبَا؟

٦- مَاذَا يُرِيدُ الأَوْلاَدُ أَنْ يَلْعَبُوا؟

٧- مَاذَا تَلْعَبُ كَرِيمَة؟

٨- مَاذَا تُرِيدُ مَرْيَمُ وَسُعَادُ أَنْ تلعَبا ؟
٩- مَاذَا تُرِيدُ الْبَنَاتُ أَنْ يَلْعبْنَ؟

2. SLAGANJE IMENICE I PRIDJEVA

١- أَحْمَدُ لاَعِبٌ مُمْتَازٌ
٢- حَمْزَةُ وَبَاكِرٌ لاَعِبَانِ مُمْتَازَانِ.
٣- أَحْمَدُ وَحَمْزَةُ وَبَاكِرُ لاَعِبُونَ مُمْتَازُونَ

١- كَرِيمَةٌ لاَعِبَةٌ مُمْتَازَةٌ
٢- مَرْيَمُ وَسُعَادُ لاَعِبَتَانِ مُمْتَازَتَانِ.
٣- كَرِيمَةٌ وَمَرْيَمُ وَسُعَادُ لاَعِبَاتٌ مُمْتَازَاتٌ
٤- فِيهَا حَيَوَانَاتٌ كَثِيرَةٌ وَطُيُورٌ مُخْتَلِفَةٌ.

3. SLAGANJE SUBJEKTA I PREDIKATA U IMENSKOJ REČENICI

jedn. muš.roda	١-أَحْمَدُ يَلْعَبُ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ كُلَّ يومٍ.
dvo. muš. roda	٢-أَحْمَدُ وَمُحَمَّدٌ يَلْعَبَانِ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ كُلَّ يومٍ.
množ. muš. roda	٣-أَحْمَدُ وَمُحَمَّدٌ وَحَمْزَةُ يَلْعَبُونَ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ كُلَّ يومٍ
jedn. žen. roda	١-آمنَةُ تَلْعَبُ كُرَةَ الْيَد يومَ ا لأَرْبعَاء.
dvojina žen. roda	٢-آمنَةُ وَسَلْمَى تَلْعَبَانِ كُرَةَ الْيَد يومَ ا لأَرْبعَاء.
množ. žen. roda	٣-آمِنَةُ وَسَلْمَى وَلَيْلَى يَلْعَبْنَ كُرَةَ الْيَد يومَ ا لأَرْبِعَاء.

4. SLAGANJE SUBJEKTA I PREDIKATA U GLAGOLSKOJ REČENICI

أَحْمَدُ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ كُلَّ يَوْمٍ

muški rod يَلْعَبُ — أَحْمَدُ وَمُحَمَّدٌ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ كُلَّ يَوْمٍ.

أَحْمَدُ وَمُحَمَّدٌ وَحَمْزَةُ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ كُلَّ يَوْمٍ.

آمِنَةُ كُرَةَ الْيَدِ يَوْمَ الأَرْبِعَاءِ.

ženski rod تَلْعَبُ — آمِنَةُ وَسَلْمَى كُرَةَ الْيَدِ يَوْمَ الأَرْبِعَاءِ.

آمِنَةُ وَسَلْمَى وَلَيْلَى كُرَةَ الْيَدِ يَوْمَ الأَرْبِعَاءِ.

5. DIJALOG

Jesi li član kluba? هَلْ أَنْتِ مُشْتَرِكَةٌ فِي النَّادِي؟

سَلْمَى : صَبَاحُ الْخَيْرِ.

لَيْلَى : صَبَاحُ النُّورِ.

سَلْمَى : هَلْ أَنْتِ مُشْتَرِكَةٌ فِي النَّادِي؟

لَيْلَى : نَعَمْ، أَنَا مُشْتَرِكَةٌ فِي النَّادِي.

سَلْمَى : مَاذَا تُرِيدِينَ أَنْ تَلْعَبِي؟

لَيْلَى : أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ الْكُرَةَ الطَّائِرَةَ.

سَلْمَى : هَلْ أَنْتِ لاَعِبَةٌ مُمْتَازَةٌ.

لَيْلَى : نَعَمْ ، أَنَا لاَعِبَةٌ مُمْتَازَةٌ. أَنَا أَلْعَبُ الْكُرَةَ الطَّائِرَةَ مُنْذُ ثَلاَثِ سَنَوَاتٍ.

6. ZAVISNI NAČIN OD GLAGOLA يَلْعَبُ/لَعِبَ (igrati)

Jednina

Ja hoću da igram rukomet	أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَةَ الْيَدِ.
Ti hoćeš da igraš rukomet (m. r.)	أَنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَلْعَبَ كُرَةَ الْيَدِ.
Ti hoćeš da igraš rukomet (ž. r.)	أَنْتِ تُرِيدِينَ أَنْ تَلْعَبِي كُرَةَ الْيَدِ.
On hoće da igra rukomet.	هُوَ يُرِيدُ أَنْ يَلْعَبَ كُرَةَ الْيَدِ.
Ona hoće da igra rukomet.	هِيَ تُرِيدُ أَنْ تَلْعَبَ كُرَةَ الْيَدِ.

Množina

Mi hoćemo da igramo košarku.	نَحْنُ نُرِيدُ أَنْ نَلْعَبَ كُرَةَ السَّلَّةِ.
Vi hoćete da igrate nogomet.(m.r.)	أَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَلْعَبُوا كُرَةَ الْقَدَمِ.
Vi hoćete da igrate košarku (ž. r.)	أَنْتُنَّ تُرِدْنَ أَنْ تَلْعَبْنَ كُرَةَ السَّلَّةِ.
Oni hoće da igraju nogomet.	هُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يَلْعَبُوا كُرَةَ الْقَدَمِ.
One hoće da igraju košarku.	هُنَّ يُرِدْنَ أَنْ يَلْعَبْنَ كُرَةَ السَّلَّةِ.

Dvojina

Vas dvojica (vas dvije) hoćete da igrate stoni tenis.	أَنْتُمَا تُرِيدَانِ أَنْ تَلْعَبَا كُرَةَ الطَّاوِلَةِ.
Njih dvojica hoće da igraju stoni tenis.	هُمَا يُرِيدَانِ أَنْ يَلْعَبَا كُرَةَ الطَّاوِلَةِ.
Njih dvije hoće da igraju stoni tenis.	هُمَا تُرِيدَانِ أَنْ تَلْعَبَا كُرَةَ الطَّاوِلَةِ.

7. GRAMATIKA

Ako je prvi član genitivne veze imenica u pravilnoj množini muškog roda, onda se njen posljednji konsonant, odnosno NŪN (ن) ispušta i u izgovoru i u pisanju; naprimjer:

Ovo su treneri. هَؤُلاَءِ مُدَرِّبُونَ

Ovo su treneri kluba "Bosna. هَؤُلاَءِ مُدَرِّبُو نَادِي «بُوسْنَة».

Ovo su nastavnici. هَؤُلاَءِ مُعَلِّمُونَ

Ovo su nastavnici arapskog jezika. هَؤُلاَءِ مُعَلِّمُو اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

- U posljednjem slučaju dugi vokal U izgovara se kratko zato što je pred određenim članom: mu'allimu-l-lugati-l-arebijjeti.

U imenskoj rečenici postoji slaganje između subjekta i predikata u rodu i broju (tačka 3), dok u glagolskoj rečenici to slaganje postoji samo u rodu (tačka 4).

Upitne rečenice:

"Odakle dolaziš?" مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ؟ (مِنْ أَيْنَ أَنْتِ قَادِمَةٌ؟)

"Gdje putuješ?" إِلَى أَيْنَ أَنْتَ مُسَافِرٌ؟ (إِلَى أَيْنَ أَنْتِ مُسَافِرَةٌ؟)

"Gdje ideš?" إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ؟ (إِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ؟)

"Kada si stigao?" مَتَى وَصَلْتَ؟

"Kada si se probudio?" مَتَى آسْتَيْقَظْتَ؟

"Od kada igraš nogomet?" مُنْذُ مَتَى تَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ؟

"Od kada si član kluba?" مُنْذُ مَتَى أَنْتَ مُشْتَرِكٌ فِي النَّادِي؟

8. SLJEDEĆE REČENICE PRETVORI U GLAGOLSKE

أَحْمَدُ وَمُحَمَّدٌ يُذَاكِرَانِ دَرْسَهُمَا. يُذَاكِرُ ....

أَدِيبٌ وَكَنَانٌ وَهِشَامٌ يُذَاكِرُونَ دُرُوسَهُم ....

فَاطِمَةُ وَسُمَيَّةُ تُذَاكِرَانِ دَرْسَهُمَا تُذَاكِرُ ....

لَيْلَى وَسَلْمَى وَمَرْيَمُ يُذَاكِرْنَ دُرُوسَهُنَّ ....

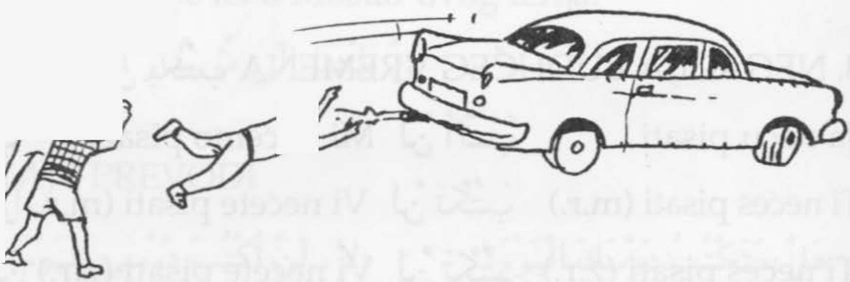
9. NEPOZNATE RIJEČI

sportski (rijādī)	رِيَاضِيٌّ
aktivnosti (nešātāt)	نَشَاطَاتٌ
veliki broj (aded kebīr)	عَدَدٌ كَبِيرٌ
omladina (šebāb)	شَبَابٌ
treneri (muderribūn)	مُدَرِّبُونَ
odličan (mumtāz)	مُمْتَازٌ
igrač (lāib)	لاَعِبٌ
trening tedrīb)	تَدْرِيبٌ
obično (ādeten)	عَادَةً
dječaci (evlād)	أَوْلاَدٌ
uvijek (dāimen)	دَائِمًا
utakmica (mubārāt)	مُبَارَاةٌ
oni će pobijediti (sejeksibune)	سَيَكْسِبُونَ
djevojčice (benāt)	بَنَاتٌ
one će pobijediti (sejeksibne)	سَيَكْسِبْنَ
član (mušterik)	مُشْتَرِكٌ
članica (mušterike)	مُشْتَرِكَةٌ
odbojka (el-kuretu-t-tāire)	اَلْكُرَةُ الطَّائِرَةُ
već tri godine, od prije tri godine (munzu selāsi senevāt)	مُنْذُ ثَلاَثِ سَنَوَاتٍ
od kada? (munzu metā)	مُنْذُ مَتَى

اَلدَّرْسُ الْعَاشِرُ

نَبِيلُ يَجرِى وَرَاءَ السَّيَّارَةِ

كَانَ نَبِيلُ يَمْشِى فِى الطَّرِيقِ مَعَ أَصْدِقَائِه. فَشَاهَدَ سَيَّارَةً تَسِيرُ أَمَامَهُ. جَرَى نَبِيلُ وَرَاءَ السَّيَّارَةِ وَتَعَلَّقَ بِهَا. وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَنْزِلَ فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ وَانْكَسَرَتْ يَدُهُ. فَحَمَلَهُ أَصْدِقَاؤُهُ إِلَى الْبَيْتِ وَهُوَ يَبْكِى.



وَلَمَّا رَآهُ أَبُوهُ وَعَرَفَ السَّبَبَ قَالَ لَهُ: «لاَتَجْرِ وَرَاءَ السَّيَّارَاتِ بَعْدَ الآنَ يَا نَبِيلُ».

فَقَالَ نَبِيلُ: «لَقَدْ تُبْتُ يَا وَالِدِى، وَلَنْ أَجْرِىَ وَرَاءَ السَّيَّارَاتِ بَعْدَ الآنَ».

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA   أَسْئِلَةٌ:

١- أَيْنَ كَانَ يَمْشِى نَبِيلُ؟

٢- مَعَ مَنْ كَانَ يَمْشِى نَبِيلُ؟

٣- مَاذَا شَاهَدَ نَبِيلُ فِى الطَّرِيقِ؟

٤- بِمَاذَا تَعَلَّقَ نَبِيلُ؟

٥- أَيْنَ وَقَعَ نَبِيلُ؟

٦- مَاذَا انْكَسَرَتْ؟

٧- مَنْ حَمَلَهُ إِلَى الْبَيْتِ؟

٨- مَاذَا قَالَ أَبُوهُ لَمَّا رَآهُ؟

٩- مَاذَا أَجَابَ نَبِيلُ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- كَانَ نَبِيلٌ يَمْشِى .... (فِى الْحَقْلِ - فِى الْغَابَةِ - فِى الطَّرِيقِ)

٢- شَاهَدَ نَبِيلٌ .... (سَيَّارَةً - قِطَاراً - طَيَّارَةً)

٣- تَعَلَّقَ نَبِيلٌ .... (بِالْقِطَارِ - بِالسَّيَّارَةِ - بِالطَّيَّارَةِ)

٤- وَقَعَ نَبِيلٌ عَلَى الأَرْضِ وَانْكَسَرَتْ .... (رِجْلُهُ - يَدُهُ - نَظَّارَتُهُ)

٥ - حَمَلَهُ .... إِلَى الْبَيْتِ. (أَصْدِقَاؤُهُ - أَبُوهُ - أَخُوهُ)

3. NEGACIJA BUDUĆEG VREMENA سَيَكْتُبُ ← لَنْ يَكْتُبَ

Ja neću pisati	لَنْ أَكْتُبَ	Mi nećemo pisati	لَنْ نَكْتُبَ
Ti nećeš pisati (m.r.)	لَنْ تَكْتُبَ	Vi nećete pisati (m.r.)	لَنْ تَكْتُبُوا
Ti nećeš pisati (ž.r.)	لَنْ تَكْتُبِى	Vi nećete pisati (ž.r.)	لَنْ تَكْتُبْنَ
On neće pisati	لَنْ يَكْتُبَ	Oni neće pisati	لَنْ يَكْتُبُوا
Ona neće pisati	لَنْ تَكْتُبَ	One neće pisati	لَنْ يَكْتُبْنَ

Vas dvojica nećete pisati	لَنْ تَكْتُبَا
Vas dvije nećete pisati	لَنْ تَكْتُبَا
Njih dvojica neće pisati	لَنْ يَكْتُبَا
Njih dvije neće pisati	لَنْ تَكْتُبَا

4. GRAMATIKA

- Buduće vrijeme se negira dodavanjem čestice LEN (لَنْ) koja znači "neće" ispred oblika sadašnjeg vremena. Glagol poslije čestice LEN (لَنْ) ponaša se kao i poslije čestice EN (أَنْ) KEJ (كَىْ) i LI (لِـ), dakle stoji u zavisnom načinu; naprimjer:

Neću ići u Mostar ovog ferija.

لَنْ أَذْهَبَ إِلَى مُوسْتَار فِى هَذِهِ الْعُطْلَةِ.

Oni neće ići u Mostar ovog ferija.

لَنْ يَذْهَبُوا إِلَى مُوسْتَار فِى هَذِهِ الْعُطْلَةِ.

One neće ići u Mostar ovog ferija.

لَنْ يَذْهَبْنَ إِلَى مُوسْتَار فِى هَذِهِ الْعُطْلَةِ.

Njih dvojica neće ići u Mostar ovog ferija.

لَنْ يَذْهَبَا إِلَى مُوسْتَار فِى هَذِهِ الْعُطْلَةِ.

5. ČITAJ I PREVODI

١- هَلْ سَتَكْتُبُ دَرْسَكَ الْيَوْمَ؟ لاَ ، لَنْ أَكْتُبَ دَرْسِى الْيَوْمَ.

٢- هَلْ سَتَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ غَداً ؟ لاَ ، لَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ غَداً .

٣- هَلْ سَيَصِلُ صَدِيقُكَ بَعْدَ سَاعَةٍ؟ لاَ ، لَنْ يَصِلَ صَدِيقِى بَعْدَ سَاعَةٍ.

٤- هَلْ سَنُسَافِرُ بِالسَّيَّارَةِ إِلَى تُوزْلاَ ؟ لاَ ، لَنْ نُسَافِرَ بِالسَّيَّارَةِ إِلَى تُوزْلاً .

6. NEGIRAJ SLJEDEĆE REČENICE

١- سَوْفَ يَشْتَرِى أَحْمَدُ لَوَازِمَ الْبَيْتِ غَداً. لَنْ يَشْتَرِىَ ....

٢- سَنُسَافِرُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ الْجُمْعَةِ. ....

٣- سَوْفَ يَكْتُبُ حَمْزَةُ رِسَالَةً الْيَوْمَ . ...

٤- سَوْفَ يَرْجِعُ الْمُدِيرُ مِنْ تُوزْلاَ غَداً . ...

7. PREVEDI NA ARAPSKI

Sutra neću ići u klub.
On sutra neće putovati u Zenicu.
Ti danas nećeš pisati pismo svome drugu.
Oni se neće vratiti u nedjelju.
One neće igrati košarku u četvrtak.

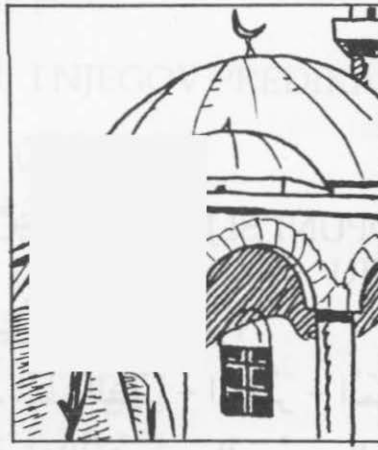
8. NEPOZNATE RIJEČI

išao je (kāne jemšī)	كَانَ يَمْشِي
putem (fi-t-tarīki)	فِي الطَّرِيقِ
kako ide ispred njega (tesṯru emāmehū)	تَسِيرُ أَمَامَهُ
potrčao je (džerā)	جَرَى
za automobilom (verāe s-sejjāre)	وَرَاءَ السَّيَّارَةِ
zakačio se za njega (te'alleka bi-hā)	تَعَلَّقَ بِهَا
nije mogao (lem jakdir)	لَمْ يَقْدِرْ
da siđe (en jenzile)	أَنْ يَنْزِلَ
pao je (veka'a)	وَقَعَ
slomio je ruku (inkeseret jeduhū)	انْكَسَرَتْ يَدُهُ
odnijeli su ga (hamelehū)	حَمَلَهُ
plačući (ve huve jebkī)	وَهُوَ يَبْكِي
pošto ga je ugledao (lemmā re'āhu)	لَمَّا رَآهُ
njegovo otac (ebūhu)	أَبُوهُ
saznao je (arefe)	عَرَفَ
uzrok (sebeb)	سَبَب
ne trči! (lā tedžri)	لَاتَجْرِ
od sada (ba'de-l-āne)	بَعْدَ الْآنَ
pokajao sam se (tubtu)	تُبْتُ
neću trčati (len edžrije)	لَنْ أَجْرِيَ

اَلدَّرسُ الْحَادِى عَشَرَ

صَامَ أَحْمَدُ رَمَضَانَ





صَامَ أَحْمَدُ رَمَضَانَ وَلَمْ يَشْعُرْ بِجُوعٍ أَوْ عَطَشٍ. اَلْجَوُّ بَارِدٌ هَذِهِ السَّنَةَ. وَالنَّهَارُ قَصِيرٌ وَلَيْسَ طَوِيلاً. وَالْمَطَرُ يَنْزِلُ مِنْ حِينٍ إِلَى آخَرَ.

يَقْضِى أَحْمَدُ الْيَوْمَ فِى عَمَلٍ وَنَشَاطٍ. فَهُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكِّراً. وَعِنْدَمَا يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ يُصَلِّى الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ. وَفِى الْعَصْرِ يُسَاعِدُ أُمَّهُ وَأَخَوَاتِهِ فِى إِعْدَادِ الْإِفْطَارِ.

عِنْدَمَا يُؤَذِّنُ الْمُؤَذِّنُ لِصَلاَةِ الْمَغْرِبِ تَتَنَاوَلُ الْأُسْرَةُ الْإِفْطَارَ ثُمَّ تُصَلِّى الْمَغْرِبَ جَمَاعَةً. وَعِنْدَمَا يَحِينُ وَقْتُ الْعِشَاءِ يَذْهَبُ أَحْمَدُ مَعَ وَالِدِهِ إِلَى الْمَسْجِدِ لِصَلاَةِ الْعِشَاءِ وَالتَّرَاوِيحِ.

يُحِبُّ أَحْمَدُ شَهْرَ رَمَضَانَ لِأَنَّهُ شَهْرٌ كَرِيمٌ نَزَلَ فِيهِ الْقُرْآنُ، وَفِيهِ لَيْلَةُ الْقَدْرِ. وَلَيَالِى رَمَضَانَ جَمِيلَةٌ يَقْضِيهَا النَّاسُ فِى الْعِبَادَةِ وَزِيَارَةِ الْأَهْلِ وَالْأَقَارِبِ.

1. ODGOVOR NA SLJEDEĆA PITANJA   أَسْئِلَة:

١- لِمَاذَا لَمْ يَشْعُرُ أَحْمَدُ بِالْجُوعِ وَالْعَطَشِ؟

٢- مَاذَا يَفْعَلُ عِنْدَمَا يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ؟

٣- مَتَى تَتَنَاوَلُ الْأُسْرَةُ الْإِفْطَارَ؟

٤- لِمَاذَا يَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟

٥- لِمَاذَا يُحِبُّ أَحْمَدُ شَهْرَ رَمَضَانَ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- اَلْجَوُّ .... هَذِهِ السَّنَةَ. (جَمِيلٌ - بَارِدٌ - حَارٌّ)

٢- عِنْدَمَا يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ يُصَلِّى .... (الظُّهْرَ - الْعَصْرَ - الْمَغْرِبَ)

٣- عِنْدَمَا يُؤَذِّنُ الْمُؤَذِّنُ لِصَلاَةِ .... (الْمَغْرِبِ - الْعَصْرِ - الظُّهْرِ)
تَتَنَاوَلُ الْأُسْرَةُ الْإِفْطَارَ.

٤- يُصَلِّى أَحْمَدُ الْمَغْرِبَ فِى .... (الْبَيْتِ - الْمَدْرَسَةِ - الْمَسْجِدِ)

٥- نَزَلَ الْقُرْآنُ فِى شَهْرِ .... (شَعْبَانَ - رَجَبَ - رَمَضَانَ)

3. SKRAĆENI NAČIN OD GLAGOLA

يَكْتُبُ/كَتَبَ . لَمْ يَكْتُبْ = (مَاكَتَبَ) (nije napisao)

Ja nisam napisao	لَمْ أَكْتُبْ	Mi nismo napisali	لَمْ نَكْتُبْ
Ti nisi napisao	لَمْ تَكْتُبْ	Vi niste napisali	لَمْ تَكْتُبُوا
Ti nisi napisala	لَمْ تَكْتُبِى	Vi niste napisale	لَمْ تَكْتُبْنَ
On nije napisao	لَمْ يَكْتُبْ	Oni nisu napisali	لَمْ يَكْتُبُوا
Ona nije napisala	لَمْ تَكْتُبْ	One nisu napisale	لَمْ يَكْتُبْنَ

Vas dvojica niste napisali لَمْ تَكْتُبَا
Vas dvije niste napisale لَمْ تَكْتُبَا
Njih dvojica nisu napisali لَمْ يَكْتُبَا
Njih dvije nisu napisale لَمْ تَكْتُبَا

4. PROMJENA GLAGOLA لَيْسَ I NJEGOV PREDIKAT

Ja nisam nastavnik. لَسْتُ مُعَلِّمًا
Ja nisam nastavnica. لَسْتُ مُعَلِّمَةً
Ti nisi nastavnik. لَسْتَ مُعَلِّمًا
Ti nisi nastavnica. لَسْتِ مُعَلِّمَةً
On nije nastavnik. لَيْسَ مُعَلِّمًا
Ona nije nastavnica. لَيْسَتْ مُعَلِّمَةً
Mi nismo nastavnici. لَسْنَا مُعَلِّمِينَ
Mi nismo nastavnice. لَسْنَا مُعَلِّمَاتٍ
Vi niste nastavnici. لَسْتُمْ مُعَلِّمِينَ
Vi niste nastavnice. لَسْتُنَّ مُعَلِّمَاتٍ
Oni nisu nastavnici. لَيْسُوا مُعَلِّمِينَ
One nisu nastavnice. لَسْنَ مُعَلِّمَاتٍ
Vas dvojica niste nastavnici لَسْتُمَا مُعَلِّمَيْنِ
Vas dvije niste nastavnice. لَسْتُمَا مُعَلِّمَتَيْنِ
Njih dvojica nisu nastavnici. لَيْسَا مُعَلِّمَيْنِ
Njih dvije nisu nastavnice. لَيْسَتَا مُعَلِّمَتَيْنِ

5. GRAMATIKA

Čestica لَمْ , koja znači "nije", zahtijeva skraćeni način oblika sadašnjeg vremena. Oblik sadašnjeg vremena u skraće-

nom načinu završava se na sukun, odnosno ukidanjem NUNA (ن) u množinama muškog roda, dvojinama i drugom licu jednine ženskog roda. Ova čestica oblik sadašnjeg vremena pretvara u negaciju prošlog vremena; naprimjer:

Ja nisam osjetio glad ni žeđ. لَمْ أَشْعُرْ بِالْجُوعِ وَالْعَطَشِ.

Ti nisi osjetio glad ni žeđ. لَمْ تَشْعُرْ بِالْجُوعِ وَالْعَطَشِ.

Ahmed nije osjetio glad ni žeđ. لَمْ يَشْعُرْ أَحْمَدُ بِالْجُوعِ وَالْعَطَشِ

Ti nisi danas išla u školu. أَنْتِ لَمْ تَذْهَبِى إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ.

On nije danas išao u školu. هُوَ لَمْ يَذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ.

Ona nije danas išla u školu. هِىَ لَمْ تَذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ.

Vi niste danas išli u školu. أَنْتُمْ لَمْ تَذْهَبُوا إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ.

Vi niste danas išle u školu. أَنْتُنَّ لَمْ تَذْهَبْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ

Vas dvojica niste danas išli u školu. أَنْتُمَا لَمْ تَذْهَبَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ.

Glagol لَيْسَ znači "nije", ima samo oblik prošlog vremena. Njegov subjekt stoji u nominativu, a predikat u akuzativu; naprimjer:

Dan nije dug. لَيْسَ النَّهَارُ طَوِيلاً.

Muhammed nije ljekar. لَيْسَ مُحَمَّدٌ طَبِيبًا.

Amina nije krojačica. لَيْسَتْ آمِنَةُ خَيَّاطَةً

Dan je kratak, a nije dug. اَلنَّهَارُ قَصِيرٌ وَلَيْسَ طَوِيلاً

Muhamed je učenik, a nije ljekar. مُحَمَّدٌ تِلْمِيذٌ وَلَيْسَ طَبِيبًا.

Amina je učenica, a nije krojačica. آمِنَةُ تِلْمِيذَةٌ وَلَيْسَتْ خَيَّاطَةً

Mi nismo nastavnici. لَسْنَا مُعَلِّمِينَ.

Mi nismo nastavnice. لَسْنَا مُعَلِّمَاتٍ.

Vremenska rečenica sa عِنْدَمَا i لَمَّا /kada, pošto/

Kada se vrati kući, on klanja podne.

عِنْدَمَا يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ ، يُصَلِّي الظُّهْرَ.

Kada mujezin prouči ezan za akšam, porodica iftari.

عِنْدَمَا يُؤَذِّنُ الْمُؤَذِّنُ لِصَلاَةِ الْمَغْرِبِ ، تَتَنَاوَلُ الأُسْرَةُ الإِفْطَارَ.

Kada bude vrijeme jacije, Ahmed ide u džamiju.

عِنْدَمَا يَحِينُ وَقْتُ الْعِشَاءِ ، يَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى الْمَسْجِدِ.

Kada Safija odraste, ići će sa mnom u školu i naučit će da čita i piše.

عِنْدَمَا تَكْبُرُ صَفِيَّةُ، سَتَذْهَبُ مَعِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَتَتَعَلَّمُ الْقِرَاءَةَ وَالْكِتَابَةَ.

Pošto se seljak vratio sa njive i pošto je to saznao, prodao je vola.

لَمَّا عَادَ الْفَلاَّحُ مِنَ الْحَقْلِ وَعَرَفَ ذَلِكَ ، بَاعَ الثَّوْرَ.

Pošto ga je otac ugledao i pošto je saznao uzrok, rekao mu je: "Ne trči, Nebile, za automobilima!"

لَمَّا رَآهُ أَبُوهُ وَعَرَفَ السَّبَبَ قَالَ لَهُ: «لاَتَجْرِ وَرَاءَ السَّيَّارَاتِ يَانَبِيلُ».

Primjećuješ da عِنْدَمَا dolazi poslije oblika sadašnjeg vremena, a لَمَّا poslije oblika prošlog vremena.

6. ČITAJ I PREVODI

١ - أَفَهِمْتَ الدَّرْسَ يَاأَحْمَدُ؟ -لاَ، لَمْ أَفْهَمِ الدَّرْسَ.

٢ - أَشَرِبَ أَحْمَدُ عَصِيرَ بُرْتُقَالٍ؟ - لاَ، لَمْ يَشْرَبْ أَحْمَدُ عَصِيرَ بُرْتُقَالٍ.

٣ - أَشَرِبَ الأَوْلاَدُ عَصِيرَ بُرْتُقَالٍ؟ - لاَ، لَمْ يَشْرَبُوا.

٤ - أَذَهَبْتُمْ إِلَى الْمَتْحَفِ يَا تَلاَمِيذُ؟ - لاَ، لَمْ نَذْهَبْ.

7. SLJEDEĆE REČENICE PRETVORI U ODRIČNE REČENICE UPOTREBOM ČESTICE لَمْ

١- أَكْتُبُ الْوَاجِبَ. - لَمْ أَكْتُبِ الْوَاجِبَ.

٢- أَلْعَبُ الْكُرَةَ. - ....

٣- أُشَاهِدُ التِّلِفِزْيُونَ. - ....

٤- أَقْرَأُ الْقِصَّةَ. - ....

٥- أَشْرَبُ الْعَصِيرَ. - ....

8. PREVEDI NA ARAPSKI

Ti nisi popila čaj. Ona nije popila čaj.

Vi niste popile sok. One nisu popile sok.

9. NEPOZNATE RIJEČI

on je postio (sāme)	صَامَ
Ramazan (ramadān)	رَمَضَانُ
nije osjetio (lem ješ'ur bi)	لَمْ يَشْعُرْ بِـ
glad (džū')	جُوعٌ
žeđ (ataš)	عَطَشٌ
dan (nehār)	نَهَارٌ
nije (lejse)	لَيْسَ
kiša (metar)	مَطَرٌ
pada (jenzilu)	يَنْزِلُ
povremeno (min hīnin ilā ahare)	مِنْ حِينٍ إِلَى آخَرَ
provodi (jakdī)	يَقْضِي
u radu (fi amelin)	فِي عَمَلٍ

aktivnost (nešat)	نَشَاطٌ
kada (indemā)	عِنْدَمَا
vraća se (je'ūdu ilā)	يَعُودُ إِلَى
iftar (iftār)	إِفْطَار
zajedno (džema'aten)	جَمَاعَةً
nastupi (jehīnu)	يَحِينُ
teravija (teravīh)	تَرَاوِيحُ
objavljen (nezele)	نَزَلَ
vrijedna noć (lejletu-l-kadr)	لَيْلَةُ الْقَدْرِ
noći (lejālī)	لَيَالِى
molitva (ibādet)	عِبَادَةَ
rodbina (ehl)	أَهْل
rođaci (ekārib)	أَقَارِبُ

اَلدَّرْسُ الثَّانى عَشَرَ

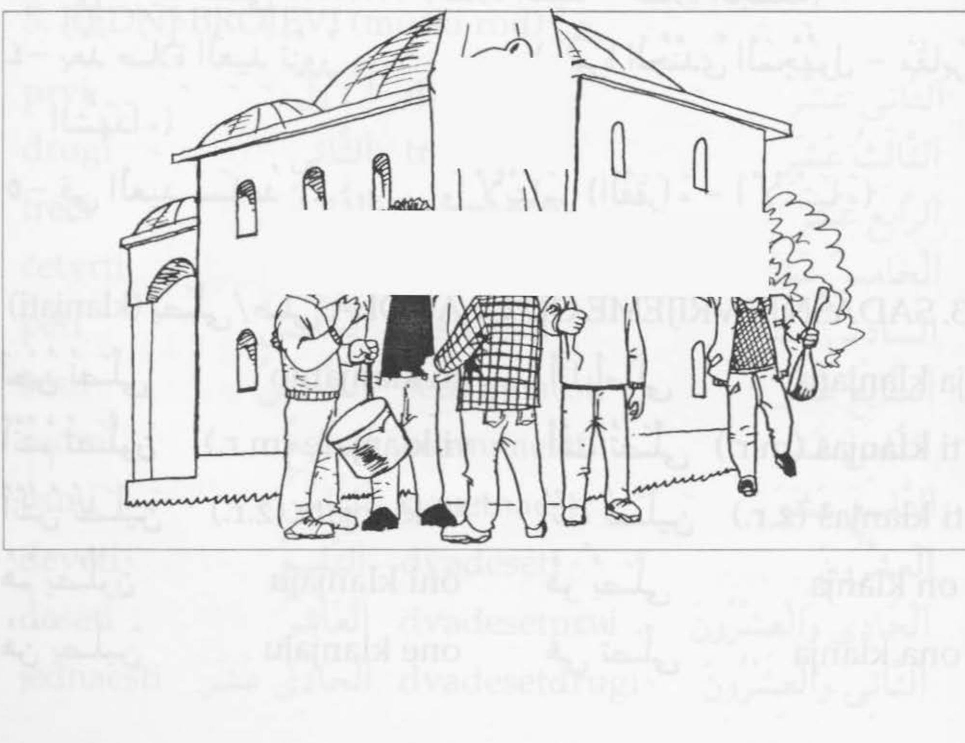
عِيدُ الْفِطْرِ

نَحْنُ الْيَوْمَ فِى الأَوَّلِ مِنْ شَهْرِ شَوَّالٍ. فِيهِ يَحْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ بِعِيدِ الْفِطْرِ. عِيدُ الْفِطْرِ يَأْتِى بَعْدَ شَهْرِ الصَّوْمِ.

فِى الْعِيدِ نَلْبَسُ الْمَلاَبِسَ الْجَدِيدَةَ وَنُصَلِّى صَلاَةَ الْعِيدِ. بَعْدَ صَلاَةِ الْعِيدِ نَزُورُ مَقَابِرَ الشُّهَدَاءِ وَنَقْرَأُ الْفَاتِحَةَ عَلَى أَرْوَاحِهِمْ. ضَحَّى الشُّهَدَاءُ بِحَيَاتِهِمْ مِنْ أَجْلِ حُرِّيَّتِنَا.

فِى الْعِيدِ نَزُورُ الأَهْلَ وَالأَقَارِبَ وَالأَصْدِقَاءَ وَنَقُولُ لَهُمْ: تَقَبَّلَ اللّٰهُ مِنَّا وَمِنْكُمْ، عِيدٌ مُبَارَكٌ!

فِى الْعِيدِ نُسَاعِدُ الْفُقَرَاءَ وَالأَيْتَامَ.



1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA - أَسْئِلَة:

١- أىُّ يَوْمٍ مِنْ شَوَّالٍ الْيَوْمَ؟

٢- بِمَاذَا يَحْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ فِى ا لأَوَّلِ مِنْ شَوَّالٍ؟

٣- مَتَى يَأْتِى عِيدُ الْفِطْرِ؟

٤- مَاذَا نَلْبَسُ فِى الْعِيدِ؟

٥- مَاذَا نَزُورُ بَعْدَ صَلاَةِ الْعِيدِ؟

٦- مَنْ تَزُورُ فِى الْعِيدِ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- نَحْنُ الْيَوْمَ فِى .... مِنْ شَوَّال. (الأَوَّل - اَلثَّانِى - اَلثَّالِث)

٢- عِيدُ الْفِطْرِ يَأْتِى بَعْدَ ....(شَهْرِ الْحَجِّ - شَهْرِ الصَّوْمِ)

٣- فِى الْعِيدِ نُصَلِّى .... (صَلاَةَ الْعِيدِ - صَلاَةَ الْجُمُعَةِ)

٤- بَعْدَ صَلاَةِ الْعِيدِ نَزُورُ .... (مَقْبَرَةَ الْجُنْدِىِّ الْمَجْهُولِ - مَقَابِرَ الشُّهَدَاءِ)

٥- فِى الْعِيدِ نُسَاعِدُ .... وَا لأَيْتَامَ. (الْفُقَرَاءَ - ا لأَغْنِيَاءَ)

3. SADAŠNJE VRIJEME OD GLAGOLA صَلَّى/يُصَلِّى (klanjati)

ja klanjam	أَنَا أُصَلِّى	mi klanjamo	نَحْنُ نُصَلِّى
ti klanjaš (m.r.)	أَنْتَ تُصَلِّى	vi klanjate (m.r.)	أَنْتُمْ تُصَلُّونَ
ti klanjaš (ž.r.)	أَنْتِ تُصَلِّينَ	vi klanjate (ž.r.)	أَنْتُنَّ تُصَلِّينَ
on klanja	هُوَ يُصَلِّى	oni klanjaju	هُمْ يُصَلُّونَ
ona klanja	هِىَ تُصَلِّى	one klanjaju	هُنَّ يُصَلِّينَ

vas dvojica klanjate	أَنْتُمَا تُصَلِّيَانِ
vas dvije klanjate	أَنْتُمَا تُصَلِّيَانِ
njih dvojica klanjaju	هُمَا يُصَلِّيَانِ
njih dvije klanjaju	هُمَا تُصَلِّيَانِ

4. NAZIVI MJESECA PO HIDŽRETSKOM KALENDARU

1. Muharrem	مُحَرَّمٌ	7. Redžeb	رَجَبٌ
2. Safer	صَفَرٌ	8. Ša'ban	شَعْبَانُ
3. Rebiu-l-evvel	رَبِيعُ ا لأَوَّلِ	9. Ramazan	رَمَضَانُ
4. Rebiu-s-sani	رَبِيعُ الثَّانى	10. Ševval	شَوَّالٌ
5. Džumade-l-ula	جُمَادَى ا لأُولَى	11. Zu-l-ka'de	ذُو الْقَعْدَةَ
6. Džumade-s-sanije	جُمَادَى الثَّانِيَةُ	12. Zu-l-hidždže	ذُوالْحِجَّةَ

5. REDNI BROJEVI (muški rod)

prvi	ا لأوَّلُ	dvanaesti	اَلثَّانى عَشَرَ
drugi	اَلثَّانى	trinaesti	اَلثَّالِثُ عَشَرَ
treći	اَلثَّالِثُ	četrnaesti	اَلرَّابِعُ عَشَرَ
četvrti	اَلرَّابِعُ	petnaesti	اَلْخَامِسُ عَشَرَ
peti	اَلْخَامِسُ	šesnaesti	السَّادِسُ عَشَرَ
šesti	السَّادِسُ	sedamnaesti	اَلسَّابِعَ عَشَرَ
sedmi	اَلسَّابِعُ	osamnaesti	اَلثَّامِنَ عَشَرَ
osmi	اَلثَّامِنُ	devetnaesti	اَلتَّاسِعَ عَشَرَ
deveti	اَلتَّاسِعُ	dvadeseti	اَلْعِشْرُونَ
deseti	اَلْعَاشِرُ	dvadesetprvi	اَلْحَادِى وَالْعِشْرُونَ
jednaesti	اَلْحَادِى عَشَرَ	dvadesetdrugi	اَلثَّانِى وَالْعِشْرُونَ

dvadesettreći	اَلثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ	dvadesetosmi	اَلثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ
dvadesetčetvrti	اَلرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ	dvadesetdeveti	اَلتَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ
dvadesetpeti	اَلْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ	trideseti	اَلثَّلاَثُونَ
dvadesetšesti	اَلسَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ	tridesetprvi	اَلْحَادِى وَالثَّلاَثُونَ
dvadesetsedmi	اَلسَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ	četrdeseti	اَلْأَرْبَعُونَ

pedeseti	اَلْخَمْسُونَ	devedeseti	اَلتِّسْعُونَ
šezdeseti	اَلسِّتُّونَ	stoti	اَلْمِائَةُ
sedamdeseti	اَلسَّبْعُونَ	stoprvi	اَلْحَادِى وَالْمِائَةُ
osamdeseti	اَلثَّمَانُونَ	hiljaditi	اَلْأَلْفُ

6. ČITAJ I PREVODI

١- فِى الْأَوَّلِ مِنْ مُحَرَّمٍ يَحْتَفِلُ الْمُسْلِمُونَ بِالسَّنَةِ الْهِجْرِيَّةِ الْجَدِيدَةِ.

٢- فِى الثَّانِى عَشَرَ مِنْ رَبِيعٍ الْأَوَّلِ نَحْتَفِلُ بِالْمَوْلِدِ النَّبَوِىِّ.

٣- فِى الْأَوَّلِ مِنْ شَوَّالٍ نَحْتَفِلُ بِعِيدِ الْفِطْرِ.

٤- فِى الْعَاشِرِ مِنْ ذِى الْحِجَّةِ نَحْتَفِلُ بِعِيدِ الْأَضْحَى.

7. GRAMATIKA

Redni broj dolazi poslije imenice na koju se odnosi; naprimjer:

prvi učenik	اَلتِّلْمِيذُ الْأَوَّلُ
drugi učenik	اَلتِّلْمِيذُ الثَّانِى
peti red	اَلصَّفُّ الْخَامِسُ
jedanaesti red	اَلصَّفُّ الْحَادِى عَشَرَ
sedamnaesti red	اَلصَّفُّ السَّابِعَ عَشَرَ
dvadeseti red	اَلصَّفُّ الْعِشْرُونَ

Datumi se izražavaju na sljedeći način:

Prvi muharrem	اَلْأَوَّلُ مِنْ مُحَرَّمٍ
Danas je peti ramazan	اَلْيَوْمَ الْخَامِسُ مِنْ رَمَضَانَ
Sedamnaestog ramazana	فِى السَّابِعَ عَشَرَ مِنْ رَمَضَانَ
Dvadesetog ramazana	فِى الْعِشْرِينَ مِنْ رَمَضَانَ
Dvadesetsedmog ramazana	فِى السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ رَمَضَانَ

8. DOPUNI

١- فِى السَّنَةِ الْهِجْرِيَّةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْراً هِيَ:...............................

....

....

....

٢- فِى الأُسْبُوعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ هِيَ:...............................

....

٣- فِى الْيَوْمِ .... سَاعَةً

٤- فِى السَّاعَةِ .... دَقِيقَةً

٥- فِى الدَّقِيقَةِ .... ثَانِيَةً

9. PREVEDI NA ARAPSKI

Ja sam prvi na spisku
Danas je dvadesettreći ramazan.
Ovo je dvanaesta lekcija.
Rođen(a) sam dvadesetsedmog ramazana.
Ramazanski bajram je prvog ševvala.
Kurban-bajram je desetog zu-l-hidždžeta.

10. NEPOZNATE RIJEČI

Bajram (īd)	عِيدٌ
proslavljati (jahtefilu bi)	يَحْتَفِلُ بِـ
ramazanski Bajram (īdu-l-fitr)	عِيدُ الْفِطْرِ
dolazi (je'tī)	يَأْتِى
mjesec posta (šehru-s-saum)	شَهْرُ الصَّوْمِ
šehidsko groblje (mekabiru-š-šuhedā)	مَقَابِرُ الشُّهَدَاءِ
Fatiha (El-Fātiha)	اَلْفَاتِحَة
duše (ervāh)	أَرْوَاحٌ
žrtvovati (dahhā bi)	ضَحَّى بِـ
radi (min edžli)	مِنْ أَجْلِ
rođen sam (vulidtu)	وُلِدْتُ
sloboda (hurrijje)	حُرِّيَّةٌ
Neka Allah primi! (Tekabbelallāh)	تَقَبَّلَ اللهُ !
od nas (minnā)	مِنَّا
od vas (minkum)	مِنْكُمْ
pomažemo (nusāidu)	نُسَاعِدُ
siročad, jetimi (ejtām)	أَيْتَامٌ
grob neznanog junaka (makberetu-l-džundijji-l-medžhūl)	مَقْبَرَةُ الْجُنْدِى الْمَجْهُولِ
Hidžretska godina (es-senetu-l-hidžrijje)	اَلسَّنَةُ الْهِجْرِيَّةُ
Poslanikov rođendan (El-mevlidu-n-nebevijju)	اَلْمَوْلِدُ النَّبَوِىُّ
na spisku (fil-l-kaimeti)	فِى الْقَائِمَةِ

اَلدَّرْسُ الثَّالِثَ عَشَرَ

جِسْمُ ا لْإِنْسَانِ



هَذَا وَجْهٌ



هَذَا أَنْفٌ



هَذَا فَمٌ



هَذِهِ أُذُنٌ



هَذِهِ عَيْنٌ



هَذِهِ يَدٌ



هَذِهِ رِجْلٌ

اَ لْإِنْسَانُ لَهُ عَيْنَانِ وَأُذُنَانِ وَيَدَانِ وَرِجْلَانِ. يَرَى ا لْإِنْسَانُ بِالْعَيْنِ وَيَسْمَعُ بِالأُذُنِ وَيَأْخُذُ بِالْيَدِ وَيَمْشِي بِالرِّجْلِ.

أَعْظَمُ شَيْءٍ مَنَحَهُ اللهُ لِلإِنْسَانِ هُوَ الْعَقْلُ. يَسْتَطِيعُ ا لْإِنْسَانُ بِالْعَقْلِ أَنْ يَعْرِفَ الْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ ، كَمَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُنَظِّمَ أُمُورَهُ وَأَنْ يَسْتَنْبِتَ ا لْأَرْضَ وَأَنْ يَسْتَخْدِمَ الْحَيَوَانَ.

كَرَّمَ اللهُ ا لْإِنْسَانَ. وَمِنْ تَكْرِيمِ اللهِ لِلإِنْسَانِ أَنَّهُ جَعَلَهُ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ حَتَّى تَتَفَرَّغَ يَدَاهُ لِلأَخْذِ وَالْعَطَاءِ وَالْعَمَلِ.

يَجِبُ عَلَى ا لْإِنْسَانِ أَنْ يُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِهِ، وَلَابُدَّ أَنْ يَكُونَ سَلِيمَ الْجِسْمِ حَتَّى يَكُونَ سَلِيمَ الْعَقْلِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA - أَسْئِلَة

١- كَمْ عَيْنًا وَأُذُنًا وَيَداً وَرِجلاً للإنْسَانِ؟

٢- مَاذَا يَعْمَلُ ا لإِنْسَانُ بِالْعَيْنِ وا لأُذُنِ؟

٣- مَاذَا يَعْمَلُ بِالْيَد وَالرِّجْلِ؟

٤- مَاهُوَ أَعْظَمُ شَيْءٍ مَنَحَهُ اللهُ للإنْسَانِ؟

٥- مَاذَا يَسْتَطِيعُ ا لإِنْسَانُ بِالْعَقْلِ؟

٦- كَيْفَ كَرَّمَ اللهُ ا لإِنْسَانَ؟

٧- مَاذَا يَجِبُ عَلَى ا لإِنْسَانِ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆIM RIJEČIMA

١- يَرَى ا لإِنْسَانُ .... (بِالْعَيْنِ - بِالْيَدِ - بالأُذُنِ)

٢- أَعْظَمُ شَيْءٍ مَنَحَهُ اللهُ للإنْسَانِ هُوَ ..... (اَلرَّأْسُ - اَلْعَقْلُ - اَلْقَلْبُ)

٣- يَسْتَطِيعُ ا لإِنْسَانُ بِالْعَقْلِ أَنْ يَعرِفَ .... (اَلْخَيْرَ - اَلْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ - اَلشَّرَّ)

٤- كَرَّمَ اللهُ ا لإِنْسَانَ أَنَّهُ جَعَلَهُ يَمْشِي عَلَى .... (يَدَيْنِ - بَطْنه - رِجْلَيْنِ)

٥- يَجِبُ عَلَى ا لإِنْسَانِ أَنْ يُحَافِظُ عَلَى .... (رُوحه - جِسْمه - صِحَّته)

3. SADAŠNJE VRIJEME OD GLAGOLA يَسْتَطِيعُ/اِسْتَطَاعَ (moći)

ja mogu	أَنَ أَسْتَطِيعُ	mi možemo	نَحْنُ نَسْتَطِيعُ
ti možeš (m.r.)	أَنْتَ تَسْتَطِيعُ	vi možete (m.r.)	أَنْتُم تَسْتَطِيعُونَ

ti možeš (ž.r.)	أَنْتِ تَسْتَطِيعِينَ	vi možete (ž.r.)	أَنْتُنَّ تَسْتَطِعْنَ
on može	هُوَ يَسْتَطِيعُ	oni mogu	هُمْ يَسْتَطِيعُونَ
ona može	هِيَ تَسْتَطِيعُ	one mogu	هُنَّ يَسْتَطِعْنَ

vas dvojica možete	أَنْتُمَا تَسْتَطِيعَانِ
vas dvije možete	أَنْتُمَا تَسْتَطِيعَانِ
njih dvojica mogu	هُمَا يَسْتَطِيعَانِ
njih dvije mogu	هُمَا تَسْتَطِيعَانِ

4. GRAMATIKA

Parni dijelovi ljudskog tijela su ženskog roda po značenju. Tu spadaju عَيْنٌ /oko/, يَدٌ /ruka/, رِجْلٌ /noga/, أُذُنٌ /uho/. Evo kako se ove imenice slažu sa svojim pre- dikatom, odnosno atributom:

Oko je crno.	اَلْعَيْنُ سَوْدَاءُ.
Oči (dva oka) su crne(a).	اَلْعَيْنَانِ سَوْدَاوَانِ
Ruka je duga.	اَلْيَدُ طَوِيلَةٌ
Ruke (dvije ruke) su duge.	اَلْيَدَانِ طَوِيلَتَانِ

Ako je prvi član genitivne veze imenica u dvojini onda se njen posljednji konsonant, odnosno NUN (ن) ispušta i u izgovoru i u pisanju; naprimjer:

dvoja školska vrata	بَابَانِ + اَلْمَدْرَسَةَ = بَابَا الْمَدْرَسَةِ
Dvoja školska vrata su otvorena.	بَابَا اَلْمَدْرَسَةِ مَفْتُوحَانِ.
moje ruke (moje dvije ruke)	يَدَانِ + يَ = يَدَايَ
Moje ruke su duge.	يَدَايَ طَوِيلَتَانِ
tvoje ruke (tvoje dvije ruke)	يَدَانِ + كَ = يَدَاكَ

Tvoje ruke su kratke. يَدَاكَ قَصِيرَتَانِ.

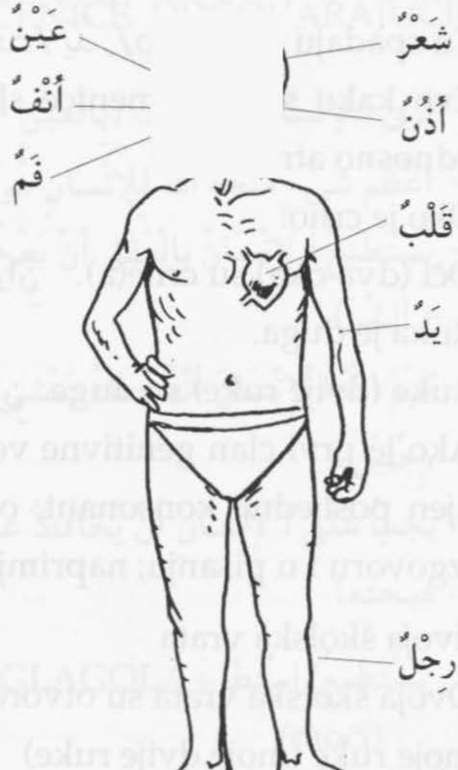
njegove ruke (njegove dvije ruke) يَدَانِ + هُ = يَدَاهُ

Njegove ruke su čiste. يَدَاهُ نَظِيفَتَانِ.

Oblici يَدَايَ /moje ruke/, يَدَاكَ /tvoje ruke/ i يَدَاهُ /njegove ruke/ su u nominativu, dok su oblici يَدَيَّ /moje ruke, mojih ruku, u mojim rukama/, يَدَيْكَ /tvoje ruke, tvojih ruku, u tvojim rukama/ i يَدَيْهِ /njegove ruke, njegovih ruku, u njegovim rukama/ u genitivu i akuzativu.

5. NAPIŠI IMENICE MUŠKOG I ŽENSKOG RODA

هَذَا	هَذِهِ
شَعْرٌ	عَيْنٌ
....	....
....	....
....	....



6. DOPUNI KAO U PRIMJERU /sadašnje vrijeme/

يُحَافِظُ	يُسَاعِدُ	يَمْشِي	يَعْرِفُ	يَسْمَعُ	يَكْتُبُ	zamjenica
–	–	–	–	–	أَكْتُبُ	أَنَا
–	–	–	–	–	نَكْتُبُ	نَحْنُ
–	–	–	–	–	تَكْتُبُ	أَنْتَ
–	–	–	–	–	تَكْتُبِينَ	أَنْتِ
–	–	–	–	–	تَكْتُبَانِ	أَنْتُمَا (m.r)
–	–	–	–	–	تَكْتُبَانِ	أَنْتُمَا (ž.r.)
–	–	–	–	–	تَكْتُبُونَ	أَنْتُمْ
–	–	–	–	–	تَكْتُبْنَ	أَنْتُنَّ
–	–	–	–	–	يَكْتُبُ	هُوَ
–	–	–	–	–	تَكْتُبُ	هِيَ
–	–	–	–	–	يَكْتُبَانِ	هُمَا (m.r.)
–	–	–	–	–	تَكْتُبَانِ	هُمَا (ž.r.)
–	–	–	–	–	يَكْتُبُونَ	هُمْ
–	–	–	–	–	يَكْتُبْنَ	هُنَّ

7. MORATI يَجِبُ عَلَى

Čovjek mora da čuva zdravlje.

يَجِبُ عَلَى الإِنْسَانِ أَنْ يُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِهِ.

Ti moraš da čuvaš zdravlje.

يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِكَ.

On mora da čuva zdravlje.

يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِهِ.

Oni moraju da čuvaju zdravlje.

يَجِبُ عَلَيْهِمْ أَنْ يُحَافِظُوا عَلَى صِحَّتِهِمْ.

One moraju da čuvaju zdravlje.

يَجِبُ عَلَيْهِنَّ أَنْ يُحَافِظْنَ عَل صِحَّتِهِنَّ.

Ja moram da čuvam zdravlje.

يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِي.

Mi moramo da čuvamo zdravlje.

يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِنَا.

8. NEOPHODNO JE, NUŽNO JE (لاَبُدَّ)

لاَبُدَّ أَنْ يَكُونَ الإِنْسَانُ سَلِيمَ الْجِسْمِ حَتَّى يَكُونَ سَلِيمَ الْعَقْلِ.

Nužno je da čovjek bude zdravog tijela kako bi bio zdravog duha.

لاَبُدَّ أَنْ يَكُونَ الإِنْسَانُ حُرًّا فِي اخْتِيَارِ مِهْنَتِهِ.

Neophodno je da čovjek bude slobodan u izboru zanimanja.

9. NEPOZNATE RIJEČI

tijelo (džism)	جِسْمٌ	ruka (jed)	يَدٌ
lice (vedžh)	وَجْهٌ	noga (ridžl)	رِجْلٌ
nos (enf)	أَنْفٌ	najveća stvar (a'zamu šej)	أَعْظَمُ شَيْءٍ
usta (fem)	فَمٌ	dao (meneha)	مَنَحَ
uho (uzun)	أُذُنٌ	razum (akl)	عَقْلٌ
oko (ajn)	عَيْنٌ	može (jesteṯī)	يَسْتَطِيعُ

dobro (hajr)	خَيْرٌ	nužno je (lā budde)	لاَبُدَّ
zlo (šerr)	شَرٌّ	glava (r'es)	رَأْسٌ
stvari (umūr)	أُمُورٌ	srce (kalb)	قَلْبٌ
odlikovao (kerreme)	كَرَّمَ	stomak (batn)	بَطْنٌ
učinio (dže'ale)	جَعَلَ	duša (rūh)	رُوحٌ
posvetiti se (teferrega)	تَفَرَّغَ	kosa (ša'r)	شَعْرٌ
uzimanje (ahz)	أَخْذٌ	slobodan (hurr)	حُرٌّ
davanje (atā')	عَطَاءٌ	izbor (ihtijār)	اخْتِيَارٌ
rad (amel)	عَمَلٌ	zanimanje (mihne)	مِهْنَةٌ
zdravlje (sihha)	صِحَّةٌ	on uređuje (junezzimu)	يُنَظِّمُ

on obrađuje (jestenbitu)	يَسْتَنْبِتُ
on koristi (jestahdimu)	يَسْتَخْدِمُ
odlikovanje, počast (tekrīm)	تَكْرِيم
mora (jedžibu alā)	يَجِبُ عَلَى
čuva, brine (juhāfizu alā)	يُحَافِظُ عَلَى
zdravog tijela (selīmu-l-džism)	سَلِيمُ الْجِسْمِ
zdravog duha (selīmu-l-akl)	سَلِيمُ الْعَقْلِ

اَلدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشَرَ

كَيْفَ يَقْضِى أَحْمَدُ الْيَوْمَ؟




يَسْتَيْقِظُ أَحْمَدُ فِى السَّادِسَةَ صَبَاحًا. يُصَلِّى الصُّبْحَ ثُمَّ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ. يَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ فِى السَّابِعَةِ وَيَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِى السَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ. مَدْرَسَتُهُ قَرِيبَةٌ وَيَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَاشِيًا.



يَعُودُ أَحْمَدُ إِلَى الْبَيْتِ فِى الْوَاحِدَةِ ظُهْراً. يَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ فِى الثَّانِيَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ.



فِى الْمَسَاءِ يَكْتُبُ الْوَاجِبَ وَيُذَاكِرُ دُرُوسَهُ وَيُشَاهِدُ التِّلْفِزْيُونَ. عَادَةً يَنَامُ فِى الْعَاشِرَةِ لَيْلاً.



يَدْرُسُ أَحْمَدُ فِى الْمَدْرَسَةِ اللُّغَةَ الْبُسْنَوِيَّةَ وَاللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالتَّارِيخَ وَالْجُغْرَافِيَا وَالْحِسَابَ وَالدِّينَ الْإِسْلَامِيَّ وَمَوَادَّ أُخْرَى.



يَدْرُسُ أَحْمَدُ خَمْسَةَ أَيَّامٍ فِى الْأُسْبُوعِ ، كَمَا يَدْرُسُ سِتَّ حِصَصٍ فِى الْيَوْمِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA — أُسْئِلَة:

١- مَتَى يَسْتَيْقِظُ أَحْمَدُ؟

٢- مَتَى يَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ؟

٣- مَتَى يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٤- مَتَى يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ؟
٥- مَتَى يَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ؟
٦- مَتَى يَنَامُ؟
٧- مَاذَا يَدْرُسُ أَحْمَدُ فِي الْمَدْرَسَةِ؟
٨- كَمْ يَوْمًا يَدْرُسُ فِي الْأُسْبُوعِ؟
٩- كَمْ حِصَّةً يَدْرُسُ فِي الْيَوْمِ؟

2. KOLIKO JE SATI?

jedan sat	اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ	sedam sati	اَلسَّاعَةُ السَّابِعَةُ
dva sata	اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةُ	osam sati	اَلسَّاعَةُ الثَّامِنَةُ
tri sata	اَلسَّاعَةُ الثَّالِثَةُ	devet sati	اَلسَّاعَةُ التَّاسِعَةُ
četiri sata	اَلسَّاعَةُ الرَّابِعَةُ	deset sati	اَلسَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ
pet sati	اَلسَّاعَةُ الْخَامِسَةُ	jedanaest sati	اَلسَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ
šest sati	اَلسَّاعَةُ السَّادِسَةُ	dvanaest sati	اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ

وَ {
- jedan sat i 15 minuta — اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالرُّبْعُ
- jedan sat i 20 minuta — اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالثُّلُثُ
- pola dva — اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالنِّصْفُ

dvadeset minuta do dva (sata) — اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلاَّ ثُلُثًا

إِلاَّ {
- petnaest minuta do dva (sata) — اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلاَّ رُبْعًا
- pet minuta do dva (sata) — اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلاَّ خَمْسَ دَقَائِقَ.

3. GRAMATIKA

- Priloška odredba za vrijeme:

ujutro	فِى الصَّبَاحِ (صَبَاحًا)	يَذْهَبُ أَحْمَدُ
u podne	فِى الظُّهْرِ (ظُهْرًا)	
prije podne	قَبْلَ الظُّهْرِ	
poslije podne	بَعْدَ الظُّهْرِ	
uvečer	فِى الْمَسَاءِ (مَسَاءً)	
noću	فِى اللَّيْلِ (لَيْلاً)	

Priloška odredba za način:

Ahmed ide u školu pješke. يَذْهَبُ أَحْمَدُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَاشِيًا

Došao je smijući se. جَاءَ ضَاحِكًا

Došao je plačući. جَاءَ بَاكِيًا

4. PREVEDI NA ARAPSKI

Ustajem u pet sati i petnaest minuta.
Idem u školu petnaest do osam.
Vraćam se iz škole deset minuta do jedan.

5. NEPOZNATE RIJEČI

budi se, ustaje (jestejkizu) يَسْتَيْقِظُ

sabah (subh) صُبْحٌ

Kur'an Časni (El-Kur'ānu-l-kerīm) اَلْقُرْآنُ الْكَرِيمُ

pola (nisf) نِصْفٌ

pješke (māšijen) مَاشِيًا

vraća se (je'ūdu) يَعُودُ

obično (ādeten) عَادَةً

noć (lejl) لَيْلٌ

bosanski jezik (el-lugatu-l-būsnijjetu) اَللُّغَةُ الْبُوسْنَوِيَّةُ

historija (tārīh) تَارِيخٌ

geografija (džugrāfijā) جُغْرَافِيَا

matematika (hisāb) حِسَابٌ

vjeronauka (ed-dīn) اَلدِّينُ

predmeti (mevādd) مَوَادُّ

drugi (uhrā) أُخْرَى

čas (hissa) حِصَّةٌ

časovi (hisas) حِصَصٌ

provodi (jakdī) يَقْضِي

uči, ide u školu, ima nastavu (jedrusu) يَدْرُسُ

اَلدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَر

عِنْدَ الطَّبِيبِ



شَعَرَ أَحْمَدُ بِأَلَمٍ شَدِيدٍ فِي رَأْسِهِ ، وَمَغْصٍ فِي بَطْنِهِ ، وَ ارْتِفَاعٍ فِي دَرَجَةِ حَرَارَتِهِ. وَلَمْ يَكُنْ يرْغَبُ فِي تَنَاوُلِ الطَّعَامِ.

ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى الطَّبِيبِ وَقَالَ لَهُ: عِنْدِي صُدَاعٌ شَدِيدٌ. فَحَصَ الطَّبِيبُ أَحْمَدَ فَحْصًا دَقِيقًا. وَ اخْتَبَرَ صَدْرَهُ وَظَهْرَهُ بِالسَّمَّاعَةِ. وَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ يَتَنَفَّسَ بِعُمْقٍ. ثُمَّ قَاسَ حَرَارَتَهُ.

فِي النِّهَايَةِ كَتَبَ لَهُ الدَّوَاءَ وَقَالَ لَهُ: أُرْقُدْ فِي السَّرِيرِ ، وَخُذِ الدَّوَاءَ بِانْتِظَامٍ ، وَاشْرَبِ اللَّبَنَ الدَّافِئَ، وَلاَ تَتَحَرَّكْ كَثِيراً ، وَلاَتَذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ. ثُمَّ تَرْجِعُ إِلَيَّ لأَفْحَصَكَ مَرَّةً ثَانِيَةً.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- بِمَاذَا شَعَرَ أَحْمَدُ؟

٢- لِمَاذَا لاَيَرْغَبُ أَحْمَدُ فِي تَنَاوُلِ الطَّعَامِ؟

٣- إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ أَحْمَدُ؟

٤- كَيْفَ فَحَصَ الطَّبِيبُ أَحْمَدَ؟
٥- مَاذَا كَتَبَ الطَّبِيبُ لأَحْمَدَ؟
٦- مَاذَا قَالَ الطَّبِيبُ لأَحْمَدَ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- شَعَرَ أَحْمَدُ بِأَلَمٍ شَدِيدٍ فِي ....(ظَهْرِهِ - رَأْسِهِ - صَدْرِهِ)
٢- ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى ....(اَلطَّبِيب - اَلصَّيْدَلِي - طَبِيب الأَسْنَانِ)
٣- طَلَبَ مِنْهُ أَنْ .... بِعُمْقٍ. (يَتَكَلَّمَ - يَنْظُرَ - يَتَنَفَّسَ)
٤- فِي النِّهَايَةِ كَتَبَ لَهُ ....(الْكِتَابَ - الدَّوَاءَ - اَلْوَرَقَةَ)
٥- ثُمَّ تَرْجِعُ إِلَى لأَفْحَصَكَ مَرَّةً ....(ثَانِيَةً - ثَالِثَةً - رَابِعَةً)

3. SADAŠNJE VRIJEME OD GLAGOLA تَنَفَّسَ/يَتَنَفَّسُ (disati)

ja dišem	أَنَا أَتَنَفَّسُ	mi dišemo	نَحْنُ نَتَنَفَّسُ
ti dišeš (m.r.)	أَنْتَ تَتَنَفَّسُ	vi dišete (m.r.)	أَنْتُمْ تَتَنَفَّسُونَ
ti dišeš (ž.r.)	أَنْتِ تَتَنَفَّسِينَ	vi dišete (ž.r.)	أَنْتُنَّ تَتَنَفَّسْنَ
on diše	هُوَ يَتَنَفَّسُ	oni dišu	هُمْ يَتَنَفَّسُونَ
ona diše	هِيَ تَتَنَفَّسُ	one dišu	هُنَّ يَتَنَفَّسْنَ

vas dvojica dišete	أَنْتُمَا تَتَنَفَّسَانِ
vas dvije dišete	أَنْتُمَا تَتَنَفَّسَانِ
njih dvojica dišu	هُمَا يَتَنَفَّسَانِ
njih dvije dišu	هُمَا تَتَنَفَّسَانِ

4. PROŠLO VRIJEME OD GLAGOLA تَعَلَّمَ /(učiti, naučiti)

ja sam naučio	أَنَا تَعَلَّمْتُ	mi smo naučili	نَحْنُ تَعَلَّمْنَا
ti si naučio	أَنْتَ تَعَلَّمْتَ	vi ste naučili	أَنْتُمْ تَعَلَّمْتُمْ
ti si *naučila*	أَنْتِ تَعَلَّمْتِ	*vi ste naučile*	أَنْتُنَّ تَعَلَّمْتُنَّ
on je naučio	هُوَ تَعَلَّمَ	oni su naučili	هُمْ تَعَلَّمُوا
ona je naučila	هِيَ تَعَلَّمَتْ	one su naučile	هُنَّ تَعَلَّمْنَ

vas dvojica ste naučili	أَنْتُمَا تَعَلَّمْتُمَا
vas dvije ste naučile	أَنْتُمَا تَعَلَّمْتُمَا
njih dvojica su naučila	هُمَا تَعَلَّمَا
njih dvije su naučile	هُمَا تَعَلَّمَتَا

5. GRAMATIKA

Opći akuzativ

فَحَصَ الطَّبِيبُ أَحْمَدَ فَحْصًا دَقِيقًا

Ljekar je detaljno pregledao Ahmeda.

ثُمَّ تَرْجِعُ لِأَفْحَصَكَ مَرَّةً ثَانِيَةً

Zatim ćeš se vratiti da te pregledam po drugi put.

Glagoli تَعَلَّمَ/يَتَعَلَّمُ (učiti, naučiti), تَحَدَّثَ/يَتَحَدَّثُ (razgovrati, pričati), تَكَلَّمَ/يَتَكَلَّمُ (govoriti), تَنَفَّسَ/يَتَنَفَّسُ (disati), تَحَرَّكَ/ يَتَحَرَّكُ (kretati se) su glagoli pete vrste, tojest imaju prefiks TE (تَ) na početku i podvostručen drugi korjeniti suglasnik.

Ja sam naučio arapski u Sarajevu. أَنَا تَعَلَّمْتُ الْعَرَبِيَّةَ فِى سَرَايِيفُو

On je razgovarao s njim. هُوَ تَحَدَّثَ مَعَهُ.

Ona govori engleski. هِىَ تَتَكَلَّمُ ا لْإِنْجلِيزِيَّةَ.

Diši duboko! تَنَفَّسْ بِعُمْقٍ!

Ne krećite se pet dana! لاَتَتَحَرَّكُوا خَمْسَةَ أَيَّامٍ.

6. DIJALOG: U APOTECI فِى الصَّيْدَلِيَّةِ

اَلْمَرِيضُ: هَلْ عِنْدَكُمْ أَقْرَاصٌ ضِدَّ الصُّدَاعِ وَشَرَابٌ ضِدَّ الْكُحَّةِ؟

اَلصَّيْدَلِيُّ: نَعَمْ، هَلْ تُرِيدُهَا؟

اَلْمَرِيضُ: نَعَمْ، وكَيْفَ اَسْتَعْمِلُهَا؟

اَلصَّيْدَلِيُّ: خُذْ قُرْصًا ثَلاَثَ مَرَّاتٍ قَبْلَ ا لأَكْلِ وَمِلْعَقَةً صَغِيرَةً مِنَ الشَّرَابِ بَعْدَ ا لأَكْلِ.

اَلْمَرِيضُ: شُكْرًا!

اَلصَّيْدَلِيُّ: عَفْوًا!

7. PREVEDI NA ARAPSKI

Lejla je osjetila bol u leđima. Otišla je doktorici i ona ju je pregledala. Propisala joj je lijek i rekla: "Lezi u krevetu, uzimaj lijek redovno, pij toplo mlijeko, nemoj se kretati i nemoj ići u školu pet dana!"

8. NEPOZNATE RIJEČI

osjetio (še'are bi) شَعَرَ بِ

bol (elem) أَلَمٌ

jak (šedīd) شَدِيدٌ

proljev (mags) مَغْصٌ

povišenje temperature (irtifā' fi deredžeti harāre)	اِرْتِفَاعٌ فِى دَرَجَةِ حَرَارَةٍ
nije imao želju, nije mogao (lem jekun jergabu)	لَمْ يَكُنْ يَرْغَبُ فِى
da jede (fī tenāvuli-t-ta'āmi)	فِى تَنَاوُلِ الطَّعَامِ
imam glavobolju (indī sudā')	عِنْدِى صُدَاعٌ
pregledao (fehasa)	فَحَصَ
pregled (fahs)	فَحْصٌ
detaljan (dekīk)	دَقِيقٌ
pregledao, poslušao (ihtebere)	اخْتَبَرَ
slušalica (semm'ātun)	سَمَّاعَةٌ
da diše (en jeteneffese)	أَنْ يَتَنَفَّسَ
duboko (bi-umk)	بِعُمْقٍ
izmjerio (kāse)	قَاسَ
temperatura (harāre)	حَرَارَة
na kraju (fi-n-nihāje)	فِى النِّهَايَةِ
propisao lijek (ketebe-d-devāe)	كَتَبَ الدَّوَاءَ
lezi (urkud)	أُرْقُدْ
redovno (bi-ntizām)	بِانْتِظَامٍ
toplo (dāfi;)	دَافِئٌ
ne kreći se (lā teteharrek)	لاَتَتَحَرَّكْ
apotekar (sajdalijj)	صَيْدَلِيٌّ
apoteka (sajdalijje)	صَيْدَلِيَّةٌ
zubar (tabību-l-esnān)	طَبِيبُ الْأَسْنَانِ
bolesnik (merīd)	مَرِيضٌ

tableta (kurs) قُرْصٌ
tablete (akras) أَقْرَاصٌ
protiv (didde) ضِدَّ
sirup (šerāb) شَرَابٌ
kašalj (kuhha) كُحَّةٌ
kako ću ga upotrijebiti (kejfe esta'miluhā) كَيْفَ اَسْتَعْمِلُهَا
jelo (ekl) أَكْلٌ
kašika (mil'aka) مِلْعَقَةٌ

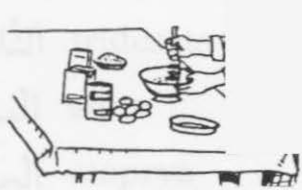
اَلدَّرْسُ السَّادِسَ عَشَرَ

عِيدُ الْمِيلاَدِ



اَلسَّادِسُ مِنْ أَبْرِيل. اَلْيَوْمَ عِيدُ مِيلاَدِ لَيْلَى. عُمْرُهَا الْيَوْمَ اثْنَتَا عَشْرَةَ سَنَةً. عِنْدَهَا الْيَوْمَ حَفْلَةُ الْمِيلاَدِ. يَحْضُرُ أَصْدِقَاءُهَا بَعْدَ الظُّهْرِ.

لَيْلَى فِى الْمَطْبَخِ. هِىَ تُسَاعِدُ أُمَّهَا فِى عَمَلِ الْفَطِيرِ وَالْحَلْوَى. اشْتَرَى أَبُوهَا بَعْضَ الْعَصِيرِ وَالْفَوَاكِه.





حُجْرَةُ الْجُلُوسِ مَلِيئَةٌ بِا لْأَطْفَالِ. عَدَدُ الْبَنَاتِ أَكْبَرُ مِنْ عَدَدِ ا لْأَوْلاَدِ. كُلُّ طِفْلٍ هَنَّأَ لَيْلَى بِعِيدِ مِيلاَدِهَا وَقَدَّمَ لَهَا هَدِيَّةً صَغِيرَةً.

حَمَلَتْ مَامَا الْفَطِيرَ وَالْحَلْوَى. قَطَعَ بَابَا الْحَلْوَى وَقَالَ: عِيدٌ سَعِيدٌ، يَابِنْتِى. لَيْلَى مَسْرُورَةٌ لأَنَّهَا تَحْتَفِلُ بِعِيدِ مِيلاَدِهَا الثَّانِى عَشَرَ.





أَكَلَ ا ْلأَطْفَالُ الْفَطِيرَ وَالْحَلَوَى
وَشَرِبُوا عَصِيرَ الْبُرْتُقَال. بَعْدَ ذَلِكَ
اسْتَمَعُوا إِلَى الْمُوسِيقَى. لَيْلَى تُحِبُّ ا
ْلأَغَانِي الْبُوسْنِيَّةَ الشَّعْبِيَّةَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- مَتَى وُلِدَتْ لَيْلَى؟
٢- كَمْ سَنَةً عُمْرُ لَيْلَى؟
٣- مَتَى يَحْضُرُ ا ْلأَصْدِقَاءُ؟
٤- مَنْ هَنَّأَ لَيْلَى بعِيدِ مِيلاَدِهَا؟
٥- مَاذَا حَمَلَتْ مَامَا؟
٦- مَنْ قَطَعَ الْحَلَوَى؟
٧- كَمْ سَنَةً عُمْرُكَ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- اَلْعَاشِرُ مِنْ .... (أَبْرِيل- مَايُو - سِبْتَمْبَر)
٢- لَيْلَى فِي .... (اَلْمَدْرَسَةِ - اَلْمَطْبَخِ - اَلْمَسْجِد)
٣- عَدَدُ الْبَنَاتِ .... مِنْ عَدَدِ ا ْلأَوْلاَدِ. (أَكْبَرُ - أَقَلُّ)
٤- قَطَعَ بَابَا .... (اَلْفَطِيرَ - اَلْحَلَوَى - اَلتُّفَاحَةَ)

3. NAZIVI MJESECI PO GREGORIJANSKOM KALENDARU

1. Januar يَنَايِرُ 2. Februar فَبْرَايِرُ

3. Mart	مَارِس	8. August	أُغُسْطُس
4. April	أَبْرِيل	9. Septembar	سِبْتَمْبَر
5. Maj	مَايُو	10. Oktobar	أُكْتُوبَر
6. Juni	يُونِيُو	11. Novembar	نُوفَمْبَر
7. Juli	يُولِيُو	12. Decembar	دِيسَمْبَر

4. REDNI BROJEVI /ženski rod/

اَلأُولَى	prva	اَلْحَادِيَةَ وَالْعِشْرُونَ	dvadesetprva
اَلثَّانِيَةُ	druga	اَلثَّانِيَةُ وَالْعِشْرُونَ	dvadesetdruga
اَلثَّالِثَةُ	treća	اَلثَّالِثَةُ وَالْعِشْرُونَ	dvadesettreća
اَلْعَاشِرَةُ	deseta	اَلثَّلاَثُونَ	trideseta
اَلْحَادِيَةَ عَشَرَةَ	jedanaesta	اَلْمِائَةُ	stota
اَلثَّانِيَةَ عَشْرَةَ	dvanaesta	اَلْحَادِيَةُ وَالْمِائَةُ	stoprva
اَلثَّالِثَةَ عَشْرَةَ	trinaesta	اَلأَلْفُ	hiljadita
اَلْعِشْرُونَ	dvadeseta	اَلْحَادِيَةُ وَالأَلْفُ	hiljaduprva

5. ČITAJ I PREVODI

١- فِى الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ نُوفَمْبَرَ نَحْتَفِلُ بِعِيدِ الدَّوْلَةِ.

٢- فِى الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ دِيسَمْبَرَ يَحْتَفِلُ الْكَاثُولِيكِيُّونَ بِعِيدِ مِيلاَدِ الْمَسِيحِ.

٣- فِى السَّابِعِ مِنْ يَنَايِرَ يَحْتَفِلُ الأُرْتُودُكْسِيُّونَ بِعِيدِ مِيلاَدِ الْمَسِيحِ.

٤- فِى الأَوَّلِ مِنْ مَارِسَ نَحْتَفِلُ بِعِيدِ الاِسْتِقْلاَلِ.

٥- عِيدُ الْمَرْأَةِ فِى الثَّامِنِ مِنْ مَارِس.

٦- رَأْسُ السَّنَةِ فِى الأَوَّلِ مِنْ يَنَايِر.

6. PROŠLO VRIJEME OD GLAGOLA يُقَدِّمُ/قَدَّمَ لِـ (pokloniti, dati)

ja sam mu poklonio	أَنَا قَدَّمْتُ لَهُ
ti si mu poklonio	أَنْتَ قَدَّمْتَ لَهُ
ti si mu poklonila	أَنْتِ قَدَّمْتِ لَهُ
on mu je poklonio	هُوَ قَدَّمَ لَهُ
ona mu je poklonila	هِيَ قَدَّمَتْ لَهُ
mi smo mu poklonili	نَحْنُ قَدَّمْنَا لَهُ
vi ste mu poklonili	أَنْتُمْ قَدَّمْتُمْ لَهُ
vi ste mu poklonile	أَنْتُنَّ قَدَّمْتُنَّ لَهُ
oni su mu poklonili	هُمْ قَدَّمُوا لَهُ
one su mu poklonile	هُنَّ قَدَّمْنَ لَهُ
vas dvojica ste mu poklonila	أَنْتُمَا قَدَّمْتُمَا لَهُ
vas dvije ste mu poklonile	أَنْتُمَا قَدَّمْتُمَا لَهُ
njih dvojica su mu poklonila	هُمَا قَدَّمَا لَهُ
njih dvije su mu poklonile	هُمَا قَدَّمَتَا لَهُ

7. GRAMATIKA

Rekli smo da redni broj dolazi poslije imenice na koju se odnosi. Evo nekoliko primjera sa imenicom ženskog roda:

Merjem je prva u dnevniku. مَرْيَمُ هِيَ التِّلْمِيذَةُ ا لأُولَى فِي السِّجِلِّ

Lejla je druga u dnevniku. لَيْلَى هِيَ التِّلْمِيذَةُ الثَّانِيَةُ فِي السِّجِلِّ.

نُجَيْمَةُ هِيَ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ فِي السِّجِلِّ.

Nudžejma je jedanaesta u dnevniku.

Amina je dvadeseta u dnevniku.

آمِنَةُ هِىَ التِّلْمِيذَةُ الْعِشْرُونَ فِى السِّجِلِّ

Sumeja je dvadesetprva

سُمَيَّةُ هِىَ التِّلْمِيذَةُ الْحَادِيَةُ وَالْعِشْرُونَ.

Datumi se izražavaju na sljedeći način:

Prvi januar اَلْأَوَّلُ مِنْ يَنَايِر

Petnaesti maj اَلْخَامِسَ عَشَرَ مِنْ مَايُو.

تَبْدَأُ الدِّرَاسَةُ فِى الرَّابِعِ مِنْ سِبْتَمْبِر.

Četvrtog septembra počinje nastava.

وُلِدْتُ فِى الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ أُغُسْطُس

Rođen sam dvadesetpetog augusta.

Glagoli يُقَدِّمُ لَـ/قَدَّمَ لَـ (dati, pokloniti), يُهَنِّئُ/هَنَّأَ (čestitati), يُعَلِّمُ/عَلَّمَ (učiti drugog), يُدَرِّسُ/دَرَّسَ (predavati, držati nastavu) su glagoli druge vrste, tojest imaju podvostručen drugi korjeniti suglasnik.

8. DOPUNI

١- فِى السَّنَةِ الْمِيلَادِيَّةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْراً هِىَ: يَنَايِر..................

....

....

٢- فِى السَّنَةِ أَرْبَعَةُ فُصُولٍ هِىَ: اَلرَّبِيعُ، ....

....

٣- فِى الْفَصْلِ .... شُهُورٍ.

9. DIJALOG

Fatimina soba حُجْرَةُ فَاطِمَةَ

اَلْأُمُّ: تَعَالَيْ يَافَاطِمَةُ. مَاهٰذَا؟ حُجْرَتُكِ تَحْتَاجُ إِلَى تَنْظِيمٍ.

فَاطِمَةُ: مَاذَا أَفْعَلُ يَاأُمِّي؟

اَلْأُمُّ: اِفْتَحِي النَّافِذَةَ لِتَدْخُلَ الشَّمْسُ.

فَاطِمَةُ: فَتَحْتُهَا يَاأُمِّي.

اَلْأُمُّ: ضَعِي الْمَلَابِسَ فِي الْخِزَانَةِ.

فَاطِمَةُ: وَضَعْتُهَا يَاأُمِّي.

اَلْأُمُّ: ثُمَّ رَتِّبِي السَّرِيرَ.

فَاطِمَةُ: سَأُرَتِّبُهُ.

اَلْأُمُّ: وَنَظِّفِي الْمَكْتَبَ. وَاكْنُسِي الْأَرْضَ.

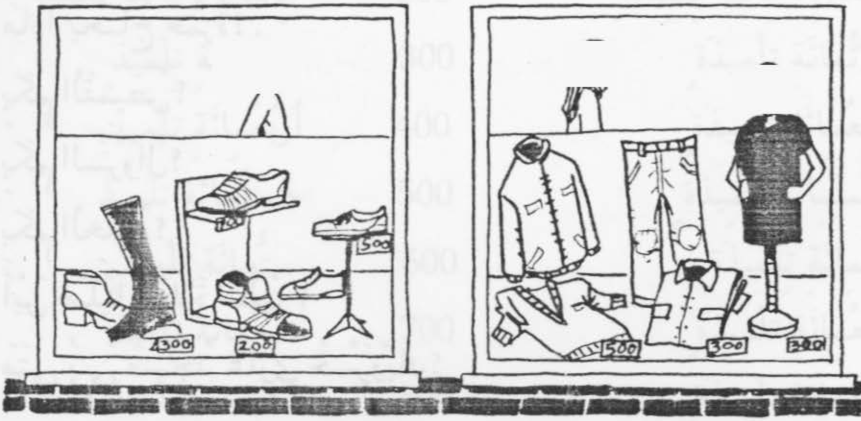
فَاطِمَةُ: حَاضِر يَاأُمِّي.

10. NEPOZNATE RIJEČI

rođendan (īdu mīlād)	عِيدُ مِيلَادٍ
svečanost (hafle)	حَفْلَةٌ
pita (fetīr)	فَطِير
torta (halāva)	حَلَوَى
boravak (hudžretu-l-džulūs)	حُجْرَةُ الْجُلُوسِ
pun(a) (melīun, melīetun)	مَلِيئٌ ، مَلِيئَةٌ
broj (aded)	عَدَدٌ
dati, pokloniti (kaddeme li)	قَدَّمَ (لِـ)
poklon (hedijje)	هَدِيَّة (بِـ)
čestitati (henne bi)	هَنَّأَ

donijela je (hamelet)	حَمَلَتْ
mama (māmā)	مَامَا
izrezao (kata'a)	قَطَعَ
babo (bābā)	بَابَا
sretan rođendan (īd se'īd)	عِيدٌ سَعِيد
słušali su (istemeū ilā)	اسْتَمَعُوا (إِلَى)
muzika (mūsīkā)	مُسِيقَى
pjesme (egānī)	أَغَانِى
narodne (ša'bijje)	شَعْبِيَّةٌ
rođena je (vulidet)	وُلِدَتْ
Dan državnosti (īdu-d-devle)	عَيدُ الدَّوْلَة
Dan nezavisnosti (īdu-l-istiklali)	عَيدُ الاسْتَقْلاَل
moj rođendan (īdu mīlādī)	عَيدُ مِيلاَدَى
Božić (īdu mīladī-l-mesīh)	عَيدُ مِيلاَدَ الْمَسِيحِ
katolici (kāsōlīkijjūn)	كَاثُولِيكِيُّونَ
pravoslavni (orsōksijjūn)	أُرْثُودُكْسِيُّونَ
dan žena	عِيدُ الْمَرْأَة
(īdu-l-mer'e)	رَأْسُ السَّنَةَ
treba (tahtādžu ilā)	تَحْتَاجُ إِلَى
dotjerivanje, sređivanje (tenzīm)	تَنْظِيم
ormar (hizāne)	خِزَانَة
namjesti! (rettibī)	رَتِّبِى
očisti! (nezzifiī)	نَظِّفِى
dobro, u redu (hādir)	حَاضِرْ !
Dođi, Fatima! (te'ālej...)	تَعَالَىْ يَافَاطِمَةَ!

اَلدَّرْسُ السَّابِعَ عَشَرَ
شِرَاءُ الْمَلاَبِسِ



يَعِيشُ حَمْزَةُ فِى قَرْيَةٍ قَرِيبَةٍ مِنَ الْعَاصِمَةِ. طَلَبَ حَمْزَةُ مِنْ أَبِيهِ أَنْ يَأْخُذَهُ إِلَى الْعَاصِمَةِ لِيَشْتَرِىَ لَهُ بَعْضَ الأَشْيَاءِ.

هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ يَزُورُ حَمْزَةُ الْعَاصِمَةَ. إِنَّهَا جَمِيلَةٌ وَوَاسِعَةٌ. اَلنَّاسُ كَثِيرُونَ. اَلْعِمَارَاتُ عَالِيَةٌ . اَلْمَسَاجِدُ كَثِيرَةٌ.

يَحْتَاجُ حَمْزَةُ إِلَى قَمِيصٍ وَسِرْوَالٍ وَحِذَاءٍ. ذَهَبَا أَوَّلاً إِلَى مَحَلِّ الْمَلاَبِسِ الْجَاهِزَةِ. اشْتَرَى لَهُ أَبُوهُ قَمِيصاً أَبْيَضَ وَسِرْوَالاً أَزْرَقَ. اَلْقَمِيصُ بِثَلاَثِمَائَةِ دِينَارٍ وَالسِّرْوَالُ بِأَرْبَعِمَائَةٍ وَخَمْسِينَ دِينَاراً.

بَعْدَ ذَلِكَ ذَهَبَا إِلَى مَحَلِّ الأَحْذِيَةِ. هُنَاكَ اشْتَرَى لَهُ أَبُوهُ حِذَاءً أَسْوَدَ. اَلْحِذَاءُ بِخَمْسِمَائَةِ دِينَارٍ.

فِى الظُّهْرِ صَلَّيَا صَلاَةَ الظُّهْرِ فِى مَسْجِدِ غَازِى خُسْرُوبَكْ. اَلْمَسْجِدُ كَبِيرٌ وَقَدِيمٌ. بُنِىَ هَذَا الْمَسْجِدُ سَنَةَ أَلْفٍ وَخَمْسِمَائَةٍ وَاحِدَى وَثَلاَثِينَ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- أَيْنَ يَعِيشُ حَمْزَةُ؟

٢- مَاذَا طَلَبَ حَمْزَةُ مِنْ أَبِيهِ؟

٣- كَيْفَ وَجَدَ حَمْزَةُ الْعَاصِمَةَ؟

٤- مَاذَا يَحْتَاجُ حَمْزَةُ؟

٥- بِكَمِ الْقَمِيصُ؟

٦- بِكَمِ السِّرْوَالُ؟

٧- بِكَمِ الْحِذَاءُ؟

٨- أَيْنَ صَلَّيَا صَلاَةَ الظُّهْرِ؟

٩- مَتَى بُنِيَ مَسْجِدُ غَازِي خُسْرَوْبَك؟

2. BROJEVI VEĆI OD 100

muški rod		ženski rod
مِائَةُ تِلْمِيذٍ	100	مِائَةُ تِلْمِيذَةٍ
مِائَةُ تِلْمِيذٍ وَتِلْمِيذٌ	101	مِائَةُ تِلْمِيذَةٍ وَتِلْمِيذَةٌ
مِائَةُ تِلْمِيذٍ وَتِلْمِيذَانِ	102	مِائَةُ تِلْمِيذَةٍ وَتِلْمِيذَتَانِ
مِائَةٌ وَثَلاَثَةُ تَلاَمِيذَ	103	مِائَةٌ وَثَلاَثُ تِلْمِيذَاتٍ
مِائَةٌ وَأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً	111	مِائَةٌ وَإِحْدَى عَشْرَةَ تِلْمِيذَةً
مِائَةٌ وَاثْنَا عَشَرَ تِلْمِيذاً	112	مِائَةٌ وَاثْنَتَا عَشْرَةَ تِلْمِيذَةً
مِائَةٌ وَثَلاَثَةَ عَشَرَ تِلْمِيذاً	113	مِائَةٌ وَثَلاَثَ عَشْرَةَ تِلْمِيذَةً
مِائَةٌ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذاً	120	مِائَةٌ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذَةً
مِائَةٌ وَوَاحِدٌ وَعِشْرُونَ تِلْمِيذاً	121	مِائَةٌ وَإِحْدَى وَعِشْرُونَ تِلْمِيذَةً

مائَةٌ واثْنَان وَعشْرون تلْميذاً	122	مائَةٌ وَاثْنَتَان وَعشْرُونَ تلْميذَةً
مائَةٌ وَثَلاَثَةٌ وَعشْرون تلْميذاً	123	مائَةٌ وَثَلاَثٌ وَعشْرون تلْميذَةً
مائَةٌ وَثَلاَثُون تلْميذاً	130	مائَةٌ وَثَلاَثُونَ تلْميذَةً
مائَتَان ـ مائَتَا تلْميذ	200	مائَتَان ـ مائَتَا تلْميذَة
ثَلاَثُمائَة تلْميذ	300	ثَلاَثُمائَة تلْميذَة
أَرْبَعُمائَة تلْميذ	400	أَرْبَعُمائَة تلْميذَة
خَمْسُمائَة تلْميذ	500	خَمْسُمائَة تلْميذَة
ستُّمائَة تلْميذ	600	ستُّمائَة تلْميذَة
سَبْعُمائَة تلْميذ	700	سَبْعُمائَة تلْميذَة
ثَمَانمائَة تلْميذ	800	ثَمَانمائَة تلْميذَة
تسْعُمائَة تلْميذ	900	تسْعُمائَة تلْميذَة
أَلْفُ تلْميذ	1000	أَلْفُ تلْميذَة
أَلْفَان ـ أَلْفَا تلْميذ	2000	أَلْفَان ـ أَلْفَا تلْميذَة
ثَلاَثَةُ آلاَف تلْميذ	3000	ثَلاَثُ آلاَف تلْميذَة

3. ČITAJ I PREVODI

١- اشْتَرَت الأُمُّ بلُوزَةً بمائَة دينَار ودينَار.

٢- اشْتَرَتْ لَيْلَى فُسْتَانًا بمائَة وَسَبْعَة دَنَانير.

٣- اشْتَرَى الأَبُ بَدْلَةً بأَلْف دينَار.

٤- اشْتَرَى أَحْمَدُ كتَابًا بخَمْسَةَ عَشَرَ ديناراً.

4. DIJALOG

U pošti فِى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ

أَحْمَدُ: اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ

مُوَظَّفُ الْبَرِيد: وَعَلَيْكُمُ السَّلاَمُ

أَحْمَدُ: مِنْ فَضْلَكَ، أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ خِطَابًا إِلَى بُوسْنَة.

مُوَظَّفُ الْبَرِيد: وَمَاذَا تُرِيدُ؟

أَحْمَدُ: أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِىَ طَوَابِعَ بَرِيد.

مُوَظَّفُ الْبَرِيد: كَمْ طَابِعًا تُرِيدُ؟

أَحْمَدُ: طَابِعًا وَاحِداً.

مُوَظَّفُ الْبَرِيد: إِذَنْ أَعْطِنى خَمْسَةَ جُنَيْهَاتٍ.

أَحْمَدُ: تَفَضَّلْ ، هَذه عَشْرَةُ جُنَيْهَاتٍ.

مُوَظَّفُ الْبَرِيد: تَفَضَّلَ الْبَاقِى.

أَحْمَدُ: شُكْرًا . مَعَ السَّلاَمَة.

مُوَظَّفُ الْبَرِيد: مَعَ السَّلاَمَة.

5. GRAMATIKA

Slaganje broja i imenice: Ono što se nabraja dolazi:

1. U genitivu množine sa brojevima od 3 do 10; npr.:

Imam trojicu braće.	لِى ثَلاَثَةُ إِخْوَة.
Imam četiri sestre.	لَى أَرْبَعُ أَخَوَات.
U našoj školi ima pet nastavnika.	فِى مَدْرَسَتِنَا خَمْسَةُ مُعَلِّمِينَ.
U našem razredu ima šest učenica.	فِى فَصْلِنَا سِتُّ تِلْمِيذَات.
Imam sedam dinara.	عِنْدِى سَبْعَةُ دَنَانِير.

Imam osam olovaka. عِنْدِى ثَمَانِيَةُ أَقْلاَمٍ.

Imaš devet funti. عِنْدَكَ تِسْعَةُ جُنَيْهَاتٍ.

2. u akuzativu jednine od 11 do 99; npr.:

Ona ima jednaest knjiga. عِنْدَهَا أَحَدَ عَشَرَ كِتَابًا.

On ima trinaest sveski. عِنْدَهُ ثَلاَثَ عَشْرَةَ كُرَّاسَةً.

Ti imaš petnaest olovaka. عِنْدَكَ خَمْسَةَ عَشَرَ قَلَمًا.

Oni imaju dvadeset dinara. عِنْدَهُمْ عِشْرُونَ دِينَاراً.

Mjesec ima trideset dana. فِى الشَّهْرِ ثَلاَثُونَ يَوْمًا.

U našoj školi ima 95 učenica. فِى مَدْرَسَتِنَا خَمْسٌ وَتِسْعُونَ تِلْمِيذَةً.

3. u genitivu jednine poslije stotica i hiljada; npr.:

U našoj školi ima 100 učenika. فِى مَدْرَسَتِنَا مِائَةُ تِلْمِيذٍ.

Imam 200 dinara. عِنْدِى مِائَتَا دِينَارٍ.

Na fakultetu ima 500 studenata. فِى الْكُلِّيَّةِ خَمْسُمِائَةِ طَالِبٍ.

U kampu je 700 izbjeglica. فِى الْمُعَسْكَرِ سَبْعُمِائَةِ مُهَاجِرٍ.

On ima 1000 dinara. عِنْدَهُ أَلْفُ دِينَارٍ.

Hiljadu i jedna noć. أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ.

Izražavanje i pisanje datuma:

Muhamed, neka je na njega spas, rođen je 20. aprila 571. god.

وُلِدَ مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ السَّلاَمُ فِى الْعِشْرِينَ مِنْ أَبْرِيلَ سَنَةَ خَمْسِمِائَةٍ وَاحْدَى وَسَبْعِينَ. (٥٧١/٤/٢٠)

Rođen sam 5. marta 1985. godine.

وُلِدْتُ فِى الْخَامِسِ مِنْ مَارِسَ سَنَةَ أَلْفٍ وَتِسْعِمِائَةٍ وَخَمْسٍ وَثَمَانِينَ.

(١٩٨٥/٣/٥)

6. PREVEDI NA ARAPSKI

Zovem se Muhammed Imamović. Živim u Sarajevu. Stanujem u ulici Musala broj 5. Imam roditelje. Imam dvojicu braće i jednu sestru. Idem u školu "Safvet-beg Bašagić." Učenik sam šestog razreda. Volim matematiku i arapski jezik.

7. DOPUNI

١- إسْمِي ....

٢- وُلِدْتُ سَنَةَ أَلْف وَتِسْعِمائَة وَ ....

٣- أَعِيشُ فِي ....

٤- أَسْكُنُ فِي شَارِع ....

٥- أَدْرُس فِي مَدْرَسَة ....

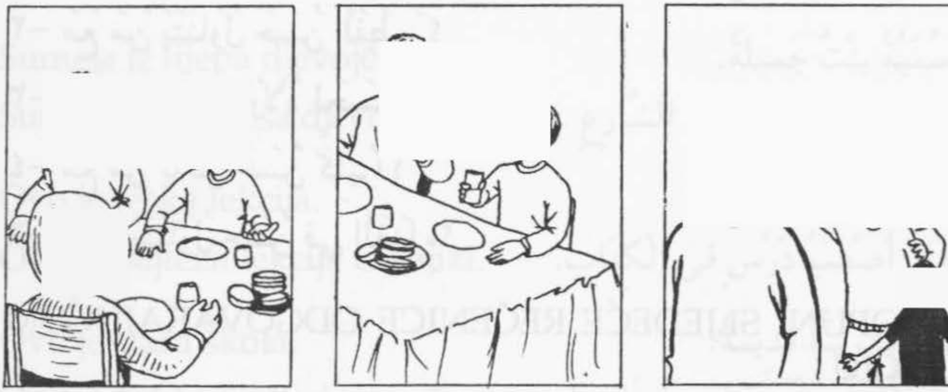
٦- أَنَا تِلْمِيذ/ة فِي الصَّفّ ....

8. NEPOZNATE RIJEČI

kupovina (širā')	شِرَاء
živi (je'īšu)	يَعِيشُ
selo (karje)	قَرْيَة
da mu kupi (li ješterije lehu)	لِيَشْتَرِيَ لَهُ
prvi put (evvelu merre)	أَوَّلُ مَرَّة
ljudi, svijet (nās)	نَاس
zgrade (imārāt)	عِمَارَات
visoke (ālije)	عَالِيَة
treba (jahtāđu ilā)	يَحْتَاجُ إِلَى
košulja (kamīs)	قَمِيص

pantalone (sirvāl)	سِرْوَال
cipele (hizā')	حِذَاء
prodavnica (mehall)	مَحَلّ
gotova odjeća (el-melābisu-l-džāhize)	اَلْمَلاَبِسُ الْجَاهِزَة
kupio je (ištera)	اشْتَرَى
sagrađen (bunije)	بُنِيَ
bluza (blūze)	بلُوزَة
suknja (fustān)	فُسْتَان
odijelo (bedle)	بَدْلَة
pošta (mektebu-l-berid)	مَكْتَبُ الْبَرِيد
službenik (muvezzaf)	مُوَظَّف
da pošaljem (en ursile)	أَنْ أُرْسِلَ
pismo (hitāb)	خِطَاب
poštanska marka (tābi'u berīd)	طَابِعُ بَرِيدٍ
marke (tavābi')	طَوَابِع
dakle (izen)	إِذَنْ
daj mi (a'tini')	أَعْطِنِي
funta (džunejh)	جُنَيْه
funte (džunejhāt)	جُنَيْهَات
molim te (min fadlik)	مِنْ فَضْلِك
kusur (el-bāki')	اَلْبَاقِي

اَلدَّرْسُ الثَّامِنَ عَشَر



أَسْمَنُ وَلَدٍ

يُحِبُّ حَسَنٌ ا لْأَكْلَ. وَهُوَ يَأْكُلُ الْحَلْوَى كَثِيراً وَيَشْرَبُ الْعَصِيرَ دَائِمًا. حَسَنٌ ا لْآنَ هُوَ أَسْمَنُ وَلَدٍ فِي الْحَيِّ. يَمْشِي جَمِيعُ ا لْأَوْلَادِ خَلْفَ حَسَنٍ وَهُمْ يَضْحَكُونَ وَيُنَادُونَ: سَمِينْ...سَمِينْ.. يَغْضَبُ حَسَنٌ وَيَبْكِي ثُمَّ يَجْرِي إِلَى الْبَيْتِ.

فِي الصَّبَاحِ يَتَنَاوَلُ حَسَنٌ الْفُطُورَ مَعَ وَالِدِهِ. يَأْكُلُ بَيْضَةً وَاحِدَةً وَقِطْعَةً صَغِيرَةً مِنَ الْخُبْزِ وَيَشْرَبُ كُوبًا صَغِيراً مِنَ الْعَصِيرِ. وَفِي الظُّهْرِ يَتَنَاوَلُ حَسَنٌ الْغَدَاءَ مَعَ وَالِدَتِهِ ، يَأْكُلُ السَّمَكَ وَالدَّجَاجَ وَالْحَلْوَى وَيَشْرَبُ الْعَصِيرَ.

سَأَلَهُ وَالِدُهُ: أَنْتَ تَأْكُلُ مَعِي قَلِيلاً، لِمَاذَا أَنْتَ سَمِينٌ؟ هَذَا أَمْرٌ عَجِيبٌ!

نَظَرَ حَسَنٌ إِلَى وَالِدَتِهِ ثُمَّ ضَحِكَ وَقَالَ: يَاوَالِدِي اسْأَلْ وَالِدَتِي عَنِ السَّبَبِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- مَاذَا يُحِبُّ حَسَنٌ؟

٢- مَعَ مَنْ يَتَنَاوَلُ حَسَنٌ الْفُطُورَ؟

٣- مَاذَا يَقُولُ الْأَوْلَادُ لِحَسَنٍ؟

٤- مَعَ مَنْ يَأْكُلُ حَسَنٌ كَثِيراً؟

٦- مَاذَا يَتَنَاوَلُ حَسَنٌ فِي الْغَدَاءِ؟

2. DOPUNI SLJEDEĆE REČENICE ODGOVARAJUĆOM RIJEČJU

١- يُحِبُّ حَسَنٌ .... (اللَّعِبَ - الدِّرَاسَةَ - الْأَكْلَ)

٢- حَسَنٌ الْآنَ أَسْمَنُ وَلَدٍ فِي .... (الْمَدْرَسَةِ - الْحَيِّ - الْمَدِينَةِ)

٣- يَمْشِي جَمِيعُ الْأَوْلَادِ ....حَسَنٍ. (خَلْفَ - أَمَامَ - وَسَطَ)

٤- حَسَنٌ يَشْرَبُ كُوبًا صَغِيراً مِنَ .... (الْعَصِيرِ - الشَّايِ - اللَّبَنِ)

٥- يَتَنَاوَلُ حَسَنٌ .... مَعَ وَالِدَتِهِ. (الْعَشَاءَ - الْفُطُورَ - الْغَدَاءَ)

3. ČITAJ I PREVODI

١- حَسَنٌ وَلَدٌ سَمِينٌ.   حَسَنٌ أَسْمَنُ وَلَدٍ فِي الْحَيِّ.

٢- أَحْمَدُ وَلَدٌ نَظِيفٌ.   أَحْمَدُ أَنْظَفُ وَلَدٍ فِي الصَّفِّ.

٣- آمِنَةُ بِنْتٌ صَغِيرَةٌ.   آمِنَةُ أَصْغَرُ بِنْتٍ فِي الْبَيْتِ.

٤- سُمَيَّةُ بِنْتٌ جَمِيلَةٌ.   سُمَيَّةُ أَجْمَلُ بِنْتٍ فِي الشَّارِعِ

4. GRAMATIKA

Superlativ se pravi tako što se pridjev stavi u oblik أَفْعَلُ a imenica poslije njega u genitiv jednine; npr.:

Hasan je debeo dječak. حَسَنٌ وَلَدٌ سَمِينٌ

Hasan je najdeblji dječak u kraju. حَسَنٌ أَسْمَنُ وَلَدٍ فِي الْحَيِّ.

Sumeja je lijepa djevojčica. سُمَيَّةُ بِنْتٌ جَمِيلَةٌ.

Sumeja je najljepša djevojčica u ulici. سُمَيَّةُ أَجْمَلُ بِنْتٍ فِي الشَّارِعِ

Ovo je teška lekcija. هَذَا دَرْسٌ صَعْبٌ.

Ovo je najteža lekcija u knjizi. هَذَا أَصْعَبُ دَرْسٍ فِي الْكِتَابِ.

Ovo je stara škola. هَذِه مَدْرَسَةٌ قَدِيمَةٌ.

Ovo je najstarija škola u našem gradu. هَذِه أَقْدَمُ مَدْرَسَةٍ فِي بَلَدِنَا

5. PROČITAJ PRVA DVA PRIMJERA, POTOM PO UZORU NA NJIH PRETVORI OSTALE PRIMJERE U SUPERLATIV

١- مُحَمَّدٌ تِلْمِيذٌ حَسَنٌ.	مُحَمَّدٌ أَحْسَنُ تِلْمِيذٍ فِي الْفَصْلِ.
٢- هَذِه غُرْفَةٌ صَغِيرَةٌ.	هَذِه أَصْغَرُ غُرْفَةٍ فِي بَيْتِنَا.
٣- بِلاَلٌ لاَعِبٌ حَسَنٌ.	بِلاَلٌ .... فِي قَرْيَتِنَا.
٤- هَذَا بَيْتٌ جَمِيلٌ.	هَذَا .... فِي الشَّارِعِ.
٥- يَاسِرٌ رَجُلٌ فَقِيرٌ.	يَاسِرٌ .... فِي قَرْيَتِنَا.
٦- هَذَا دَرْسٌ سَهْلٌ.	هَذَا .... فِي الْكِتَابِ.
٧- اَلْأَزْهَرُ جَامِعَةٌ قَدِيمَةٌ.	اَلْأَزْهَرُ .... فِي الْعَالَمِ.
٨- الدُّكْتُورُ فَارِسٌ طَبِيبٌ شَهِيرٌ.	الدُّكْتُورُ فَارِسٌ ..... فِي بَلَدِنَا

6. DIJALOG

U restoranu فِي الْمَطْعَمِ

أَحْمَدُ: مِنْ فَضْلِكَ ، مَاهِيَ أَطْعِمَةُ الْيَوْمِ؟

عَاملُ الْمَطْعَمِ: تَفضَّلْ، هَذه قَائِمَةُ الطَّعَامِ. عِنْدَنَا دَجَاجٌ وَلُحُومٌ وَخَضْرَوَاتٌ وَأَرُزٌ وَفَاصُولِيَا وَفَوَاكِهُ مُخْتَلفَة.

أَحْمَدُ: منْ فَضْلَكَ، أُريدُ طَبَقًا مِنْ فَاصُولِيَا وَقِطْعَةً مِنَ اللَّحْمِ.

عَاملُ الْمَطْعَمِ: بِكُلِّ سُرُورٍ.. وَالسَّلَطَةُ؟

أَحْمَدُ: خِيَارٌ وَطَمَاطِمُ.

عَاملُ الْمَطْعَمِ: وَالْفَاكِهَةُ؟

أَحْمَدُ: لاَأُرِيدُ فَاكِهَةً.. أَعْطِنِى طَبَقًا مِنَ الْحَلْوَى الْعَرَبِيَّة.

عَاملُ الْمَطْعَمِ: يُنَظِّفُ الْمَائِدَةَ وَيَضَعُ عَلَيْهَا بَعْضَ ا لأَطْبَاقِ الْفَارِغَة وَمِلْعَقَةً وَشَوْكَةً وَسكِّينًا ثُمَّ يَنْصَرِفُ لِإحْضَارِ الطَّعَامِ.. وَيُخْرِجُ أَحْمَدُ مَجَلَّةً يَقْرَأُ فِيهَا حَتَّى يَحْضُرَ الطَّعَامُ.. يَأْتِى الْعَامِلُ وَيَضَعُ الطَّعَامَ أَمَامَ أَحْمَدَ.

عَاملُ الْمَطْعَمِ: تَفضَّلْ ..هَنِيئًا!

أَحْمَدُ: شُكْرًا..مِنْ فَضْلَكَ، أَعْطِنِى كُوبَ عَصِيرٍ.

عَاملُ الْمَطْعَمِ: تَفَضَّلِ الْعَصِيرَ. هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ؟

أَحْمَدُ: لاَ، شُكْرًا.

يَتَنَاوَلُ أَحْمَدُ طَعَامَهُ وَيَشْرَبُ الْعَصِيرَ ثُمَّ يُنَادِى الْعَامِلَ.

عَاملُ الْمَطْعَمِ: نَعَمْ.

أَحْمَدُ: اَلْحِسَابَ مِنْ فَضْلِكَ.

عَاملُ الْمَطْعَمِ: سَبْعُونَ رِيَالاً.

أَحْمَدُ: هَذه مِائَةُ رِيَالٍ.. أَعْطِنِى الْبَاقِى.

يَأْخُذُ أَحْمَدُ الْبَاقِى وَيَشْكُرُ الْعَامِلَ وَيَنْصَرِفُ.

7. DOPUNI KAO U PRIMJERU /sadašnje vrijeme/

يَتَنَاوَلُ	يَتَعَلَّمُ	يُنَظِّفُ	يُرِيدُ	يُحْضِرُ	يَحْضُرُ	zamjenica
أَتَنَاوَلُ	أَتَعَلَّمُ	أُنَظِّفُ	أُرِيدُ	أُحْضِرُ	أَحْضُرُ	أَنَا
–	–	–	–	–	نَحْضُرُ	نَحْنُ
–	–	–	–	–	تَحْضُرُ	أَنْتَ
–	–	–	–	–	تَحْضُرِينَ	أَنْتِ
–	–	–	–	–	تَحْضُرَانِ	أَنْتُمَا (m. r)
–	–	–	–	–	تَحْضُرَانِ	أَنْتُمَا (ž. r)
–	–	–	–	–	تَحْضُرُونَ	أَنْتُمْ
–	–	–	–	–	تَحْضُرْنَ	أَنْتُنَّ
–	–	–	–	–	يَحْضُرُ	هُوَ
–	–	–	–	–	تَحْضُرُ	هِيَ
–	–	–	–	–	يَحْضُرَانِ	هُمَا (m. r)
–	–	–	–	–	تَحْضُرَانِ	هُمَا (ž. r)
–	–	–	–	–	يَحْضُرُونَ	هُمْ
–	–	–	–	–	يَحْضُرْنَ	هُنَّ
doručk. ručati večerati	učiti	čistiti	htjeti	donijeti	doći	značenje

8. PREVEDI NA ARAPSKI

Ahmed je najbolji nastavnik u školi. Muhammed je najbolji učenik u našoj školi. Ovo je najstarija džamija u našem gradu. Ovo je najprostraniji razred u našoj školi. Ovo je najjeftiniji sat u prodavnici. Fatimina soba je najmanja soba u našoj kući. Hotel "Bosna" je najljepši hotel u našem gradu.

9. NEPOZNATE RIJEČI

najdeblji dječak (esmenu veled)	أَسْمَنُ وَلَدٍ
za, iza (halfe)	خَلْفَ
smijući se (ve hum jadhakūne)	وَهُمْ يَضْحَكُونَ
vičući (ve junādūne)	وَيُنَادُونَ
debeo (semīn)	سَمِينٌ
on se ljuti (jagdabu)	يَغْضَبُ
čudna stvar (emr adžīb)	أَمْرٌ عَجِيبٌ
pogledao je (nazare)	نَظَرَ
nasmijao se (dahike)	ضَحِكَ
o, za (an)	عَنْ
uzrok, razlog (sebeb)	سَبَبٌ
al-Azhar	اَلْأَزْهَرُ
univerzitet (džāmi'a)	جَامِعَةٌ
restoran (met'am)	مَطْعَمٌ
Šta imate danas za jelo? (Mā hije et'imetu-l-jeum)	مَاهِيَ أَطْعِمَةُ الْيَوْمِ
konobar (āmilu-l-met'ami)	عَامِلُ الْمَطْعَمِ
jelovnik (kāimetu-t-ta'āmi)	قَائِمَةُ الطَّعَامِ
povrće (hadrevāt)	خَضْرَوَات
riža (urz)	أُرْز

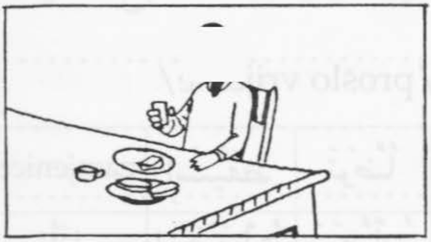
grah (fāsūlijā)	فَاصُولِيَا	udalji se (jensarifu)	يَنْصَرِفُ
tanjir (tabek)	طَبَقٌ	da donese (li-ihdāri)	لإِحْضَارِ
komad (kit'a)	قِطْعَةٌ	vadi (juhridžu)	يُخْرِجُ
salata (salata)	سَلَطَةٌ	časopis (medželle)	مَجَلَّةٌ
krastavac (hijār)	خِيَارٌ	stigne (jahduru)	يَحْضُرُ
paradajz (tamātim)	طَمَاطِمُ	dok ne (hatta)	حَتَّى
čisti (junezzifu)	يُنَظِّفُ	dolazi (je'tī)	يَأْتِي
sto (māide)	مَائِدَةٌ	izvoli (tefeddal)	تَفَضَّلْ
prazne (fāriga)	فَارِغَةٌ	prijatno (henīen)	هَنِيئًا!
kašika (mil'aka)	مِلْعَقَةٌ	zove (junādī)	يُنَادِي
viljuška (ševke)	شَوْكَةٌ	molim (ne'am)	نَعَمْ
nož (sikkṯn)	سِكِّينٌ	račun (hisāb)	حِسَابٌ

vrlo rado (bi kulli surur) بِكُلِّ سُرُورٍ

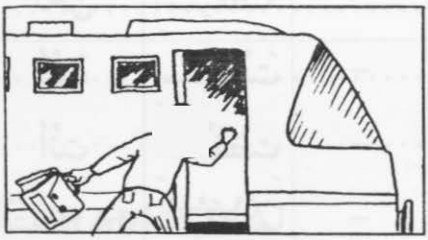
Hoćeš li još nešto? (hel turidu šejen ahare) هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ؟

اَلدَّرْسُ التَّاسِعَ عَشَرَ

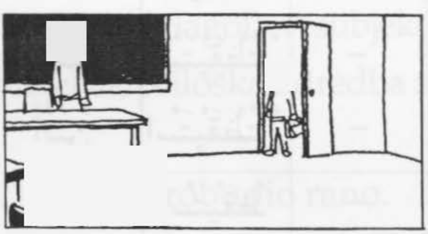
عُمَرُ مُتَأَخِّرٌ



اسْتَيْقَظَ عُمَرُ مِنَ النَّوْمِ مُبَكِّراً. ثُمَّ تَوَضَّأَ وَصَلَّى الصُّبْحَ. تَنَاوَلَ عُمَرُ الْفُطُورَ، أَكَلَ فِي الْفُطُورِ الْبَيْضَ وَشَرِبَ الشَّايَ.



ثُمَّ حَمَلَ حَقِيبَةَ الْمَدْرَسَةِ وَخَرَجَ إِلَى الشَّارِعِ. انْتَظَرَ الْحَافِلَةَ قَلِيلاً، وَعِنْدَمَا وَصَلَتِ الْحَافِلَةُ الْمَحَطَّةَ، رَكِبَ سَرِيعًا.



وَقَفَتِ الْحَافِلَةُ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ، نَزَلَ عُمَرُ وَأَسْرَعَ إِلَى الْفَصْلِ. فَتَحَ الْبَابَ. اَلْمُعَلِّمُ مَوْجُودٌ فِي الْفَصْلِ.

سَأَلَهُ الْمُعَلِّمُ: لِمَاذَا تَأَخَّرْتَ يَاعُمَرُ؟

أَجَابَ عُمَرُ: آسِفٌ يَامُعَلِّمُ. تَأَخَّرَتِ الْحَافِلَةُ فِي الشَّارِعِ.

1. ODGOVORI NA SLJEDEĆA PITANJA

١- مَاذَا تَنَاوَلَ عُمَرُ فِي الْفُطُورِ؟

٢- مَاذَا حَمَلَ عُمَرُ؟

٣- مَاذَا فَعَلَ عِنْدَمَا وَصَلَتِ الْحَافِلَةُ؟

٤- أَيْنَ نَزَلَ عُمَرُ؟

٥- لِمَاذَا تَأَخَّرَ عُمَرُ؟

٦- مَتَى اسْتَيْقَظَ مِنَ النَّوْمِ؟

2. DOPUNI KAO U PRIMJERU /prošlo vrijeme/

zamjenice	اِسْتَيْقَظَ	تَوَضَّأَ	صَلَّى	تَنَاوَلَ	أَسْرَعَ	اِنْتَظَرَ
أَنَا	اِسْتَيْقَظْتُ	تَوَضَّأْتُ	صَلَّيْتُ	تَنَاوَلْتُ	أَسْرَعْتُ	اِنْتَظَرْتُ
نَحْنُ	اِسْتَيْقَظْنَا	–	–	–	–	–
أَنْتَ	اِسْتَيْقَظْتَ	–	–	–	–	–
أَنْتِ	اِسْتَيْقَظْتِ	–	–	–	–	–
أَنْتُمَا (m. r)	اِسْتَيْقَظْتُمَا	–	–	–	–	–
أَنْتُمَا (ž. r)	اِسْتَيْقَظْتُمَا	–	–	–	–	–
أَنْتُمْ	اِسْتَيْقَظْتُمْ	–	–	–	–	–
أَنْتُنَّ	اِسْتَيْقَظْتُنَّ	–	–	–	–	–
هُوَ	اِسْتَيْقَظَ	–	–	–	–	–
هِيَ	اِسْتَيْقَظَتْ	–	–	–	–	–
هُمَا (m. r)	اِسْتَيْقَظَا	–	–	–	–	–
هُمَا (ž. r)	اِسْتَيْقَظَتَا	–	–	–	–	–
هُمْ	اِسْتَيْقَظُوا	–	–	–	–	–
هُنَّ	اِسْتَيْقَظْنَ	–	–	–	–	–

3. TEKST عُمَرُ مُتَأَخِّرٌ NASLOVI SA أَنَا مُتَأَخِّرٌ / أَنَا مُتَأَخِّرَةٌ PREPIŠI GA MIJENJAJUĆI GA U 1. LICE JEDNINE. NASTAVI!

اِسْتَيْقَظْتُ مِنَ النَّوْمِ مُبَكِّراً (مُبَكِّرَةً). ثُمَّ تَوَضَّأْتُ وَصَلَّيْتُ الصُّبْحَ. تَنَاوَلْتُ الْفُطُورَ. أَكَلْتُ ....

....

....

....

....

....

....

4. GRAMATIKA

Red riječi u glagolskoj rečenici je sljedeći:

Predikat (glagol) + subjekt (imenica ili zamjenica) + dodaci (objekat, priloška odredba za vrijeme, mjesto i način); npr.:

اِسْتَيْقَظَ عُمَرُ مُبَكِّراً.

Omer se probudio rano.

وَقَفَتِ الْحَافِلَةُ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ.

Autobus se zaustavio pred školom.

اِنْتَظَرَ عُمَرُ الْحَافِلَةَ قَلِيلاً.

Omer je malo sačekao autobus.

أَكَلَ عُمَرُ الْبَيْضَ

Omer je jeo jaja.

رَكِبَ عُمَرُ الْحَافِلَةَ سَرِيعاً.

Omer se brzo popeo u autobus.

يَذْهَبُ عُمَرُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ.

Omer ide u školu svaki dan.

Subjekt glagolske rečenice stoji u nominativu. (S)
Objekat stoji u akuzativu. (0)
Priloška odredba za vrijeme stoji u akuzativu ili u genitivu poslije prijedloga. (POV)
Priloška odredba za mjesto stoji u genitivu poslije prijedloga. (POM).
Priloška odredba za način dolazi u akuzativu. (PON)

5. NEPOZNATI RIJEČI

Omer kasni	عُمَرُ مُتَأَخِّرٌ	malo	قَلِيلاً
on se probudio	اِسْتَيْقَظَ مِنَ النَّوْمِ	ušao je, popeo se	رَكِبَ
rano	مُبَكِّراً	brzo	سَرِيعاً
autobus se zaustavio	وَقَفَتِ الْحَافِلَةُ	zatim	ثُمَّ
uzeo abdest	تَوَضَّأَ	sišao, izašao	نَزَلَ
klanjao	أَسْرِعْ	požurio	صَلَّى
sabah-namaz	صُبْحٌ	izašao je	خَرَجَ
doručkovao je	تَنَاوَلَ الْفُطُورَ	sačekao je	اِنْتَظَرَ

uzeo je školsku torbu	حَمَلَ حَقِيبَةَ الْمَدْرَسَةِ
Nastavnik ga je pitao	سَأَلَهُ الْمُعَلِّمُ
Zašto si zakasnio?	لِمَاذَا تَأَخَّرْتَ؟
Omer je odgovorio	أَجَابَ عُمَرُ
Izvinite, nastavniče	آسف يَامُعَلِّمُ
Autobus je kasnio	تَأَخَّرَتِ الْحَافِلَةُ

SADRŽAJ

ISLAMIC DEVELOPMENT BANK
JEDDAH - SAUDI ARABIA

Udžbenik je besplatan zahvaljujući donaciji ISLAMIC DEVELOPMENT BANK

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE, MINISTARSTVO OBRAZOVANJA, NAUKE, KULTURE I SPORTA, NIPP "LJILJAN"

ISBN 9958 - 22 - 040 - 7